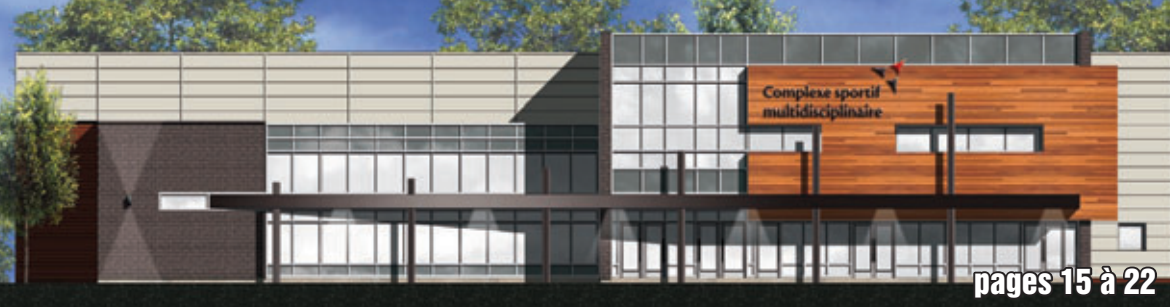


**L'Ancienne-Lorette :
des actifs à la mesure de ses ambitions**



pages 15 à 22

Le Mistral U13M : des champions page 30



Spéciaux
Scierie
Mobile
Gilbert

6325, boul. W. Hamel
418-871-2248

le **JOURNAL** de
L'Ancienne-Lorette

Le Journal d'information | www.journ-al.ca

Marie-Ève Corriveau
Agente en assurance de dommages des particuliers

Tout commence par la confiance

PROMUTUEL
PORTNEUF-CHAMPLAIN

promutuel.ca

Québec • 418 872-2430 • 1528, avenue Jules-Verne
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS



Festival lorettain

**27 000 personnes :
un record de participation**



page 3

**Des jeunes Lorettains démontrent
leur esprit olympique**



page 5

Desjardins
Caisse populaire du Piémont Laurentien
418 872-1445

Place d'affaires L'Ancienne-Lorette
1638, rue Notre-Dame

Place d'affaires secteur Val-Bélair (Québec)
1095, boulevard Pie-XI Nord

Heures d'ouverture
Lundi 10 h à 16 h
Mardi 10 h à 16 h*
Mercredi 10 h à 17 h*
Jeudi 10 h à 19 h*
Vendredi 10 h à 16 h

* Conseillers disponibles sur rendez-vous jusqu'à 20 h.

Crock-livres connaît un grand succès

page 3

L'AGAAL suscite la curiosité au Festival



page 7

Le LORETTAIN
JOURNAL MUNICIPAL DE LA VILLE DE L'ANCIENNE-LORETTE

<p>L'Ancienne-Lorette</p> <p>NOUVEAU PRIX</p> <p>1904, rue Aubry</p> <p>Prix demandé: 219 500 \$</p>	<p>L'Ancienne-Lorette</p> <p>NOUVEAU</p> <p>1980, St-Exupéry</p> <p>Rénovée</p> <p>Prix demandé: 209 000 \$</p>	<p>L'Ancienne-Lorette</p> <p>NOUVEAU PRIX</p> <p>895, De La Rocque</p> <p>Prix demandé: 229 000 \$</p>	<p>L'Ancienne-Lorette</p> <p>1048, Panneton</p> <p>Prix demandé: 329 500 \$</p>	<p>L'Ancienne-Lorette</p> <p>CONDO</p> <p>1420, Jean-Devin #5</p> <p>Prix demandé: 134 500 \$</p>
--	---	--	--	---



RE/MAX CAPITALE
Courtier immobilier agréé
Bur. : 418 627-3120

Serge Mainguy

418 564-6305 • www.sergemainguy.com





C'est le temps de la rentrée.

**Vous avez des questions?
Nous avons les réponses.**

- > Est-ce que je rembourse mon prêt étudiant le plus rapidement possible?
- > Est-ce que j'ai les moyens d'acheter une voiture?
- > Combien devrais-je épargner chaque mois?
- > Comment diminuer mes frais de service et profiter des taux avantageux offerts aux étudiants?

PASSEZ VOIR L'UN DE NOS CONSEILLERS!

Il vous sera d'une aide précieuse pour répondre à toutes les questions qui concernent vos finances.

A+

Votre caisse vous souhaite une bonne session!

1 800 CAISSES
www.desjardins.com



Desjardins
Caisse populaire
du Piémont Laurentien

Un seul numéro: 418 872-1445

	Services caissiers et de convenance	Services conseils (sur rendez-vous)
Lundi	10 h à 16 h	9 h à 16 h
Mardi	10 h à 16 h	9 h à 20 h
Mercredi	10 h à 17 h	9 h à 20 h
Jeudi	10 h à 19 h	9 h à 20 h
Vendredi	10 h à 16 h	9 h à 16 h

1638, rue Notre-Dame
L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3B6
1095, boulevard Pie-XI Nord
Québec (Québec) G3K 2S7

Un nouveau sommet

Le Festival lorettain accueille 27 000 personnes

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

La 4^e édition du Festival lorettain a atteint un sommet de participation inégalé avec une foule de 27 000 personnes au spectacle de Robert Charlebois en soirée, alors que ce dernier était dans une forme extraordinaire. « L'idée de Martin Blais, régisseur au Service des loisirs de la Ville, de placer les jeux gonflables de l'autre côté c'est vraiment génial. De plus, ça nous a permis de doubler le nombre de jeux, ce qui a fait en sorte que près de 5 000 jeunes sont venus s'y amuser au cours de la journée », explique le maire de L'Ancienne-Lorette, M. Émile Loranger.

La randonnée cycliste a également connu une excellente participation à la grande joie des organisateurs. Les tours de poneys, les essais en circuit fermé du nouveau roadster Spyder de Can-Am organisé par Adrenaline Sports, les nombreux spectacles, les kiosques des organismes, le tournoi de Guitar Hero ont également fait en sorte d'assurer le succès de l'événement. ■



Photos Ghislain Gaudreau, Pierre Bourdeau et Yvon Giroux



Photo Bibliothèque Marie-Victorin

Le succès de Crock-livres ne se dément pas

NADYNE POIRIER

Collaboration spéciale

Clowns, rires, plaisir et prix de participation étaient de la partie pour la fête de clôture du club de lecture estival Crock-livres. Après un été achalandé où près de 300 jeunes de la 1^{re} année à la 1^{re} secondaire ont réalisé plus de 4500 lectures, la bibliothèque Marie-Victorin a accueilli la troupe Marie-Stella pour le spectacle Ketchup diète offert par Ofocus Brigitte Therrien.

La Caisse populaire du Piémont Laurentien et Sport Olympe ont également contribué

au succès du club en offrant respectivement des chèques-cadeaux de cinéma et des casques de vélo. À la fin de l'été, la bibliothèque a procédé à des tirages, octroyant jeux de société, livres, sacs-surprises et un appareil photo numérique parmi les participants. La gagnante de l'appareil, Élodie Pelchat, a fait bien des envieux.

Selon les enseignants et orthopédagogues, les élèves qui ont participé à un club de lecture estival profitent d'un net avantage au début de l'année scolaire. La bibliothèque attendra donc en grand nombre les élèves pour la 16^e édition de Crock-livres, l'été prochain. ■

Urgent je recherche

Jumelé et maison en rangée 2 à 3 chambres

Bungalow 3 chambres et plus

Cottage 3 chambres et plus

Accrédité au service de relogement des Forces Armées Canadiennes



Défense nationale National Defence

- Je recherche des propriétés dans votre secteur pour des militaires transférés.
- Je recherche aussi des maisons de militaires qui sont transférés vers une autre base.



RE/MAX
CAPITALE
Courtier immobilier agréé
Bur. : 418 627-3120

Serge Mainguy
418 564-6305
www.sergemainguy.com

Contactez-moi pour une **ESTIMATION GRATUITE** de la valeur marchande de votre maison.



La 1^{re} édition du Marché de l'art est couronnée de succès

(YG) 230 personnes se sont réunies récemment au jardin de la Maison des arts et de la culture de L'Ancienne-Lorette afin d'assister au concert de musique classique en plein air interprété par 3 jeunes musiciens de la relève, Geneviève Ouellet, Laurie Bussière Cloutier et Philippe Lemieux, en plus de découvrir les créations de plus d'une vingtaine d'artistes et artisans locaux à l'occasion de la première édition du Marché de l'art sous le thème Occasion en art, l'art à petit prix.

Le coup de cœur du public fut attribué à l'artiste lorette Amélie Pépin, selon Mme Isabelle Leblanc, coordonnatrice à l'Association des Arts et de la Culture de L'Ancienne-Lorette (AACAL).



Photos Pierre Bourdeau

Épluchette de blé d'Inde du Regroupement des sinistrés

(YG) Près d'une centaine de personnes se sont donné rendez-vous récemment dans le parc Lola dans le secteur Les Saules pour la 4^e édition de l'épluchette de blé d'Inde du Regroupement sinistrés entraide.

Le président du Regroupement, M. Mario Dubé, était particulièrement en forme pour l'occasion. Lors de sa brève allocution, il n'a pas manqué de souligner qu'un tel succès de participation, quatre ans après les événements, reflétait bien l'esprit de corps qui les anime et leur détermination à faire en sorte que la rivière Lorette et les infrastructures d'égoûts sanitaires soient sécurisés, autant à L'Ancienne-Lorette que dans le quartier les Saules.

Parmi les personnes présentes, nous retrouvons MM. Christian Lévesque, fondateur du Regroupement et candidat à la chefferie de l'ADQ, Gérald Poirier, conseiller municipal du district Duberger et Daniel Dupuis, conseiller municipal du district Saint-Olivier et candidat à la mairie de L'Ancienne-Lorette. ■



MM. Denis Lavoie, Mario Dubé, Christian Lévesque, Mme France Auger, Richard Thibodeau.

STATION DANIEL SIROIS INC.



À GAGNER:
6 VOYAGES DOUBLES
DANS LE SUD

**VALEUR DE
18 000 \$**



Ces tirages auront lieu en avril, juin, août, décembre 2009 et février 2010.



Services offerts:

- Freins
- Pneus
- Suspension
- Silencieux
- Essence
- Mise au point
- Vidange d'huile
- Air climatisé
- Voiture de courtoisie
- Propane
- Mécanique générale

1710, Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3B8 • 418 872.5822

Relais de la flamme olympique et Jeux olympiques et paralympiques de Vancouver 2010

La Ville de L'Ancienne-Lorette fait partie des 189 communautés canadiennes qui accueilleront une cérémonie de célébrations dans le cadre du Relais de la flamme olympique de Vancouver 2010. La célébration se tiendra le 3 décembre prochain sur le site du Festival loretain au Parc de la rivière. Le parcours du relais de la flamme olympique franchira plus de 45 000 km durant 106 jours et visitera la majorité des communautés au Canada. L'arrivée à Vancouver est le 12 février 2010 pour la cérémonie officielle d'ouverture des jeux.

Les Jeux olympiques se dérouleront du 12 au 28 février et par la suite, du 12 au 21 mars 2010, se tiendront les Jeux paralympiques.

Pour stimuler l'intérêt des Loretains au passage de la flamme à L'Ancienne-Lorette le 3 décembre et à la tenue de cet événement majeur qui se déroule en terre canadienne, nous avons préparé une série d'articles qui paraîtront dans les prochaines éditions du journal jusqu'au mois de février. Nous présenterons brièvement les disciplines inscrites à ces jeux d'hiver.

Les Jeux olympiques d'hiver regroupent quinze disciplines sportives plus ou moins populaires et pratiquées dans nos milieux. Il va sans dire que le hockey sur glace et le patinage artistique sont des disciplines pratiquées dans nos installations. Le patinage de vitesse courte piste et longue piste

sont très populaires chez nos voisins de Sainte-Foy et ailleurs dans la région. Si vous êtes des adeptes des sports d'hiver vous pratiquez certainement, selon votre âge, le ski alpin, le ski de fond, le surf des neiges et, qui sait, le ski acrobatique et le saut à ski. Quelques-unes de ces disciplines regroupées donnent le combiné nordique (épreuve de saut et de ski de fond) et le biathlon qui est un regroupement du ski de fond et de tir à la carabine. Nous sommes évidemment moins familier avec les sports de descente tels le bobsleigh, la luge et le skeleton qui suscitent beaucoup de curiosité. Finalement, le curling est une discipline fort connue inscrite aux jeux d'hiver.

Les Jeux paralympiques nous permettent d'assister à des performances dans les cinq disciplines au programme de ces jeux. Nous retrouvons des athlètes extraordinaires évoluer en ski alpin, ski de fond, biathlon, curling en fauteuil roulant et en hockey sur luge.

Nous vous donnons rendez-vous lors de la prochaine édition pour la première présentation des disciplines au programme de Jeux olympiques d'hiver. ■

Le Service des loisirs

Le Relais de la flamme olympique suscite l'enthousiasme à L'Ancienne-Lorette

(YG) L'arrivée de la flamme olympique le 3 décembre prochain à L'Ancienne-Lorette suscite l'enthousiasme et crée un véritable mouvement afin de stimuler l'esprit olympique des Loretains. Les écoles et les CPE de L'Ancienne-Lorette ainsi que les écoles situées aux limites de la Ville tel que le Collège de Champigny se sont livrés à d'étonnantes manifestations pour souligner leur contribution à cet événement, selon M. Martin Blais, régisseur au Service des loisirs. Ce qui prouve à son avis tout le dynamisme des Loretains.

De plus, certaines de ces manifestations ont trouvé une place de choix dans l'édition de juillet-août de la publication Étincelles communautaires du Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Cette publication est distribuée dans 200 villes canadiennes. On peut la consulter au vancouver2010.com L'une des photos a été prise par le photographe Martin Martel pour le *Journal de L'Ancienne-Lorette*. ■



CPE Petit Baluchon



Polyvalente de L'Ancienne-Lorette



École des Hauts-Clochers



Olympiades au Collège de Champigny

ÉTINCELLES COMMUNAUTAIRES
 Juillet - août 2009

Des chorales régionales se produiront à chaque célébration

Conscient du fait que les chorales communautaires rapprochent les Canadiens de tous les âges, les races, les religions et les milieux, le gouvernement du Canada avec le soutien du COVAN a engagé le chef de chœur Gregory Charles et le Chœur du Nouveau monde pour travailler directement avec les chorales de partout au Canada afin de préparer une pièce musicale intitulée Cette Flamme, qui sera présentée à chaque célébration communautaire.

Pendant chaque spectacle de célébration, le COVAN prendra un moment pour présenter la pièce Cette Flamme afin de rehausser toute programmation que votre communauté a possiblement entamée et n'exigera aucune planification ou organisation de la part du groupe de travail communautaire. Veuillez noter que la présentation de la pièce n'empêtera pas sur les 50 minutes allouées à votre communauté pour la programmation du spectacle ou toutes autres chorales que vous avez peut-être choisies.

À travers son réseau de plus de 700 chorales canadiennes, Gregory Charles et son équipe ont commencé à communiquer avec des chorales communautaires de partout au Canada afin de les aider à préparer leur interprétation.

La première interprétation en direct de Cette Flamme a été présentée à l'occasion du spectacle du midi de la fête du Canada à Ottawa, le 1^{er} juillet.

IL RESTE MOINS DE TROIS MOIS AVANT LES JEUX!

L'été est arrivé et le relais de la flamme olympique approche à grands pas. Je peux à peine croire qu'il ne reste que trois mois avant le relais. Que le temps passe vite! Je suis heureux d'annoncer que la planification va bon train et que nous travaillons tous ensemble pour offrir le meilleur relais de la flamme olympique possible.

Afin d'aller de l'avant, votre coopération est importante : veuillez soumettre la planification de vos événements le plus tôt possible.

Vous trouverez d'autres mises à jour intéressantes dans ce numéro du bulletin d'été. Veuillez le lire pour obtenir des renseignements importants sur les nouvelles ressources pour vous aider dans votre planification.

Continuez votre bon travail et profitez de l'été!

Jim Richards,
 Directeur de programme

Aidez-nous à mettre en valeur votre communauté!

Durant le relais, on fournira aux médias des fiches d'information quotidiennes décrivant chaque célébration communautaire le long du parcours. Aidez-nous à mettre en valeur votre communauté en répondant à un court questionnaire et envoyez-le au plus tard le vendredi 14 août. Il suffit de suivre le lien fourni dans le présent bulletin.

3^e rallye auto-vélo du Club Rotary de L'Ancienne-Lorette le 26 septembre

(YG) Le Club Rotary de L'Ancienne-Lorette organise sa 3^e édition de son rallye auto-vélo le 26 septembre prochain. Pour l'occasion, vous êtes invités à user de votre flair et à mettre votre sens de l'observation à l'épreuve. L'activité se déroulera beau temps mauvais temps. Le départ s'effectue de la Hutte au parc des loisirs de L'Ancienne-Lorette. Le coût est de 25 \$ et comprend le souper spaghetti et le tirage de prix de présence. Bière et vin seront disponibles sur place. L'inscription est obligatoire.

Pour information Mme Nancy Francoeur au 418 626-1125 ou à l'adresse rotaryanc.lorette@hotmail.com

TUSCANOS

- CUISINE ITALIENNE -



Pasta favorita

5 choix de pâtes,
 10 choix de sauces
 50 combinaisons possibles
 De 12\$ à 19\$ ch.



Scaloppini di vitello polignac

Escalopes de veau sautées 20\$



Salmone Atlantico

Filet de saumon grillé 19\$

Déjeuners fruités tous les jours jusqu'à 14h

vaste stationnement privé gratuit | 1445, avenue Jules-Verne, Sainte-Foy, angle Duplessis 418 877.7200 restauranttuscamos.com

1039 rue Panneton
L'Ancienne-Lorette (Québec)
G2E 6E7
Tél. : 418 780-0999
Télécopieur : 418 780-0800
info@journ-al.ca
www.journ-al.ca

Éditeur-directeur général
Pierre Cassivi

RÉDACTION

Rédacteur :
Yvon Giroux
redaction@journ-al.ca
Comité avisé de correction

Correctrice :
Nadyne Poirier

Photographe :
Simon Clark

Collaborateur au Web :
Francis Santerre

Collaborateurs jeunesse :
Alexandra Cassivi
David Cassivi

PUBLICITÉ

Ghislain Gaudreau
Cell. : 418 998-0970

Isabelle Tremblay
Cell. : 418 654-8434

info@journ-al.ca
Tél. : 418 780-0999

Sylvie Charest
Cell. : 418 254-4367

Benoît Pelletier
Cell. : 418 809-3114

ADMINISTRATION

Suzie Lemay

DISTRIBUTION

Publi-Sac

IMPRESSION

Les Presses du Fleuve

Dépôt légal :
Bibliothèque nationale
du Québec

PRODUCTION

Directeur de production :
Mario Bernier

production@journ-al.ca
Tél. : 418 780-0999

PROCHAINE PARUTION

Octobre 2009

DATE DE TOMBÉE

16 septembre 2009

Une ex-étudiante de la PAL conçoit l'affiche des Soirées palpitantes

(YG) Une jeune finissante en infographie du Centre professionnel Marie-Rollet, Marie-Noël Moffet-Bédard, a remporté le concours visant à concevoir l'affiche de la saison 2009-2010 des Soirées palpitantes. Son ébauche a été retenue par l'équipe des Soirées palpitantes parmi une quinzaine de projets de finissants du Centre Marie-Rollet, sans qu'ils sachent que Marie-Noël était une finissante de la polyvalente de L'Ancienne-Lorette en 2004. « Pour la très grande majorité de l'équipe, son ébauche était le premier choix », explique M. Jean-François Perron, l'un des responsables de l'organisation de ces soirées.

Depuis trois ans, l'équipe des Soirées palpitantes travaille avec les finissants

du centre pour la conception de leur affiche. Cette année, le hasard a voulu que ce soit une ex-finissante de la PAL. « Je ressens une très grande fierté d'avoir gagné. J'espérais ce résultat, mais il y avait plusieurs projets intéressants », raconte la gagnante qui a privilégié un concept du cinéma d'une autre époque, des belles années du music-hall, en donnant à son affiche des effets chics, intimes et chaleureux.

Marie-Noël Moffet-Bédard a remporté un autre premier prix pour le journal de l'école et a aussi travaillé au dépliant de la capitulation de la paroisse de L'Ancienne-Lorette. Elle souhaite œuvrer dans le monde de la création, et même éventuellement lancer sa propre agence. ■



Marie-Noël Moffet-Bédard, qui a remporté le concours visant à concevoir l'affiche de la saison 2009-2010 des Soirées palpitantes et M. Jean-François Perron, l'un des responsables de l'organisation de ces soirées.

La 6^e saison des Soirées palpitantes s'amorce le 29 septembre



(YG) Forts d'avoir obtenu le 1^{er} prix des Étoiles orientales cette année, événement marquant de la 5^e saison des Soirées palpitantes, les organisateurs de la 6^e saison de cet événement se promettent bien de maintenir les mêmes standards d'excellence pour une saison qui s'annonce prometteuse.

Au programme sept spectacles dont le tout premier sera celui de Sébastien Lacombe le 29 septembre à

20 h à l'auditorium de la polyvalente de L'Ancienne-Lorette (PAL). Cet auteur-compositeur-interprète offre un univers folk rock coloré et présentera son deuxième album intitulé Impressions humaines.

Selon M. Jean-François Perron, l'un des responsables des Soirées palpitantes, près de 75 % des abonnés reviennent d'année en année. Les organisateurs ont encore passé beaucoup de temps à préparer la programmation et à la peaufiner. De 20 à 25 étudiants de la PAL assurent le service à la clientèle et s'occupent de tous les aspects de la préparation et de la présentation d'un spectacle, poursuivant ainsi cette démarche pédagogique qui favorise le développement des compétences des jeunes.

Les Soirées palpitantes ont été reconnues récemment comme diffuseur complémentaire, ce qui lui donne un statut encore plus intéressant. Cependant, avec les deux spectacles-bénéfices qui s'ajoutent à la programmation régulière les capacités maximales de l'organisation sont maintenant atteintes. ■

Le Club Richelieu tient sa soirée vins et fromages le 14 novembre prochain

(YG) Le Club Richelieu tiendra sa soirée-bénéfice vins et fromages 2009 le 14 novembre prochain au Centre communautaire Michel-Labadie. Cette soirée, qui remporte toujours un très grand succès grâce à la qualité des produits offerts, s'effectue au profit des oeuvres du Club Richelieu de L'Ancienne-Lorette Des Rivières. Pour information M. Yvon Dorval au 418 628-1658. Chaque année, 225 personnes participent à cette soirée haute en couleur. ■



Des Loretains se signalent aux jeux régionaux de la FADOQ

(YG) Une équipe de cinq Loretains, membres du Club FADOQ La Fontaine de Jouvence, a remporté la médaille d'or atout aux jeux régionaux de la FADOQ région de Québec-Chaudière-Appalaches récemment. Ils iront défendre leur titre aux jeux provinciaux les 16 et 17 septembre à Saint-Jean-sur-Richelieu. ■



L'équipe gagnante était formée de Mme Pauline Richard, M. Robert Bouchard, Mmes Huguette Boivin, la capitaine, Ghislain Boivin et M. Clément Gilbert.

www.gymm.ca
Conditionnement physique
G Y M M
pour hommes

www.swann.ca
Vivez l'expérience...
SWANN
CONDITIONNEMENT physique
POUR FEMMES

25% de rabais*



En prime,
votre mois d'anniversaire
GRATUIT!

Spécial de la Rentrée

Vous êtes déjà membre ? Parlez-en à vos amis !

Gymm • L'Ancienne-Lorette
1675, rue Notre-Dame
418.864.7878

SWANN • L'Ancienne-Lorette
1875, rue Notre-Dame, local 4
418.877.5665

Kim Ruske
PORTE-PAROLE officielle
CHEZ SWANN



*A compter du 1^{er} septembre, pour un temps limité. Applicable sur frais d'évaluation. Sur abonnement 12 mois régulier. Ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Détails en succursale. Certaines conditions s'appliquent.

Récréofun fait son arrivée sur la rue Jules-Verne

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Le centre d'amusement pour les jeunes de 0 à 12 ans, Récréofun, vient de faire son arrivée dans l'ancien édifice d'Aliments Santé Laurier sur la rue Jules-Verne. Le centre offre quatre types d'activités : des labyrinthes en tubes, en glissades et en trampolines, des toiles d'araignées et des entrelacements d'élastiques de sept étages, des parcours aventure avec des modules bas et des trampolines bungee.

Le centre est aussi accessible aux adultes, selon l'une des propriétaires, Mme Hélène Garon. Il accueille aussi des groupes scolaires et des garderies. Un contrôle d'accès et une surveillance par caméras sont en place, et tout adulte doit être accompagné d'un enfant. ■

Mme Claude Calille, M. Roger Calille, Mme Hélène Garon, M. Jean-François Calille, et Alexandre & Gabriel (les enfants de ces derniers).



Photo Ghislain Gaudreau

L'AGAAL recrute encore de nouveaux membres

(YG) La campagne de recrutement de l'Association des gens d'affaires de L'Ancienne-Lorette va bon train et huit nouveaux membres viennent de s'y inscrire. Il s'agit de MM. Joce-

lyn Grondin, de Dessert Fecto, Jean Gagné, de RDS Zone, Marc-André Alain de Courrier MAM, Martin Johnson, du Complexe sportif multidisciplinaire de L'Ancienne-Lorette,

Michel Drolet, City vêtement, Clément Forgues, Outillage industriel Québec ltée et Mmes Manon et Martine Drolet, du restaurant du Club de golf métropolitain. ■



M. Jocelyn Grondin, de Dessert Fecto.



M. Michel Drolet, City vêtement.



M. Clément Forgues, Outillage industriel Québec ltée.



Mmes Manon et Martine Drolet, du restaurant du Club de golf métropolitain.

Le kiosque de l'AGAAL a connu une belle fréquentation lors du Festival loretain

(YG) La présidente et la coordonnatrice de l'Association des gens d'affaires de L'Ancienne-Lorette, Mmes Julie Dufresne et Manon Grenier, étaient satisfaites de l'intérêt soulevé par leur kiosque au Festival loretain. De très nombreuses photos des membres de l'AGAAL étaient disponibles au kiosque afin que les visiteurs se familiarisent avec les gens d'affaires de la Ville de L'Ancienne-Lorette et ainsi favorisent l'achat local. Le moins qu'on puisse dire c'est que ces photos ont suscité de très nombreux commentaires. ■



Le maire de L'Ancienne-Lorette, M. Émile Loranger, la présidente de l'Association des gens d'affaires de L'Ancienne-Lorette, Mme Julie Dufresne et l'ancien président et fondateur de l'AGAAL, M. Hugo Bonin.



Mmes Josée Verner, ministre des Affaires intergouvernementales, présidente du Conseil privé de la Reine pour le Canada, ministre de la Francophonie et ministre responsable de la Région de Québec, Manon Grenier et Julie Dufresne, respectivement coordonnatrice et présidente de l'Association des gens d'affaires de L'Ancienne-Lorette.

midi éclair

À partir de

7 95\$

du lundi au vendredi.



Boston Pizza
Vous êtes entre amis.®

Boston Pizza L'Ancienne-Lorette
1345, Route de L'Aéroport 418.614.9614

* Marques de commerce déposées de Boston Pizza Royalties Limited Partnership, utilisées sous licence.
* Marque de commerce déposée de Boston Pizza International Inc. © Boston Pizza International Inc. 2009

LE NID CRÉATIF

Les «Pigeon Créateurs»

HELENE-CAROLINE FOURNIER

Collaboration spéciale*

Mobiliers, meubles en béton, accessoires en tout genre, objets d'art utilitaires, récupération d'objets retransformés et réinventés, voilà l'une des nombreuses facettes des « Pigeon Créateurs » mais une grande partie de leurs œuvres sont avant tout des tableaux. Leurs créations sont des œuvres uniques et originales, très souvent composées d'éléments récupérés qui renaissent sous une autre forme, une fois façonnés.

La couvée des « Pigeon Créateurs » propose au public une éclosion de couleurs et de formes dans une créativité qui touche au design d'intérieur tout autant qu'à la décoration traditionnelle. Ce collectif, composé uniquement des membres de la famille Pigeon, tient son atelier dans le nid parental situé au 2236 rue Saint-Jean Baptiste à L'Ancienne-Lorette (Québec). À l'origine, la maison paternelle n'était qu'un chalet qui a été rénové avec goût et coquetterie au fil des années pour devenir une splendide maisonnette à l'allure victorienne. Un immense jardin a été élaboré avec goût, se fondant naturellement au paysage boisé environnant. L'atelier des « Pigeon Créateurs » est donc la continuité logique des efforts qui ont été fournis pendant des années pour rendre l'endroit des plus agréables. La construction de l'atelier ne s'est pas faite du jour au lendemain. Les membres de la famille Pigeon ont creusé dans le roc du versant nord de leur maison et ils ont bâti un atelier de douze pieds de hauteur, pour un total de 700 pieds carrés, entièrement vitré, donnant sur la forêt et la rivière Lorette qui coule paisiblement tout au bas de cette super structure. Yves Pigeon, le pater familias, qui

a la construction dans le sang et un attrait considérable pour la sculpture, n'avait pas de véritable lieu de travail. Yan Pigeon, le fils, terminait un BAC en arts plastiques et se cherchait lui aussi un atelier pour créer ses immenses œuvres. Il a donc été logique pour eux de réfléchir à un lieu de création pouvant combler leurs besoins communs.

La famille Pigeon est très engagée dans l'art depuis des années, notamment par une participation soutenue lors du concours annuel de sculpture sur neige de L'Ancienne-Lorette. Certains d'entre eux sont également membres du Conseil d'administration de L'Association des Arts et de la Culture de L'Ancienne-Lorette (AACAL). Toutefois, il n'y a pas que Yves et Yan dans cette folle aventure. On retrouve également France Fournel, la mère, et Ingrid Pigeon, la fille ! Ils travaillent présentement sur des décors pour la Ville de L'Ancienne-Lorette et sur un méga projet d'Halloween qui se tiendra le 31 octobre 2009 à la Maison des Arts et de la Culture de L'Ancienne-Lorette. La famille Pigeon est sans doute l'une des seules à L'Ancienne-Lorette à être aussi impliquée dans la vie artistique et culturelle de leur ville et à avoir ce grain de folie artistique qui abolit les limites du raisonnable et qui, toujours, étonne par cette constante créativité, chaque fois renouvelée, dans tous les domaines de l'art plastique... et pratique.

Dans cette distribution étonnante, Yan est l'artiste qui manie l'aérographe, Ingrid celle qui utilise les pincesaux, France est la photographe et Yves est le multidisciplinaire qui se distingue par la sculpture. (Voir d'autres informations sur les activités de la Maison des arts et de la culture de L'Ancienne-Lorette en page 14). ■

*Mme Helene-Caroline Fournier est agent d'artistes et critique d'art



Éphémérides

1802



Dans une édition de 1802 du journal *La Gazette de Québec*, on apprenait le décès de Louis-Philippe Badélard, ancien médecin de Montcalm. Il est pertinent de se demander qu'est-ce que cet individu venait faire dans l'histoire de L'Ancienne-Lorette.

Louis-Philippe Badélard est né à Lanois en Picardie, au nord de la France. Il se peut qu'il soit arrivé en Nouvelle-France avec le régiment de Montcalm, en 1756, et qu'il était sur les Plaines d'Abraham le 13 septembre 1759, et qu'il fut fait prisonnier.

Il avait épousé Charlotte Guillemain, veuve de Joseph Riverin de Québec, deux ans après son arrivée : il avait obtenu de l'évêque, en plus de la dispense de trois bans, la permission de se marier à L'Ancienne-Lorette.

Dans le recensement de 1762, une terre de la côte Sant-Paul est inscrite au nom de Mme Badélard.

Deux enfants sont nés de cette union à L'Ancienne-Lorette dont une fille, Louis-Philippe, née en 1761. Elle deviendra la femme de Jean-Antoine Panet, avocat, premier président de l'Assemblée du Bas-Canada. La petite fille Marie Panet, issue de ce mariage, sera la femme de Thomas Taschereau et ils auront pour fils Elzéar-Alexandre, futur archevêque de Québec et cardinal.

Vous désirez vous joindre à la Société d'histoire ?

Si l'histoire vous intéresse, vous pouvez devenir membre de la Société d'histoire de L'Ancienne-Lorette. Pour information 418 872-1774.

Gilles Falardeau, Société d'histoire de L'Ancienne-Lorette

QUINCAILLERIE
GAUVIN INC.

RONA



Stéphanie Morin et Jean Morin, propriétaires

LIQUIDATION
de fin de saison
des articles saisonniers

- Gazebo
- Ensemble patio
- Tondeuse
- BBQ

Venez faire votre offre !

Une seule adresse
L'Ancienne-Lorette
1988, rue Notre-Dame
Tél.: **418 872-7987**
On vous attend !

Ouvert du lundi au vendredi de 8h00 à 21h00.
Samedi et dimanche de 8h00 à 19h00.



**LA CORNE
D'ABONDANCE**

Panier de Fruits

Service de livraison

Offrez un panier de fruits de la Corne ! Ils font toujours fureur ! À partir de 25\$ sur réservation



Fruits et légumes frais. Charcuterie. Fromagerie. Boucherie. Boulangerie. Épicerie fine. Produits biologiques.

Spéciaux en vigueur du mardi 1^{er} au lundi 7 septembre 2009

FRUITS • LÉGUMES

Champignons blancs

Frais, entiers
Ontario 227 gr

0,99\$ ch.

FRUITS • LÉGUMES

Bananes

Costa Rica

Saviez-vous que le guide alimentaire canadien recommande de consommer de 5 à 10 portions de fruits et légumes par jour...

0,39\$ /lb
0,86\$ /kg

FRUITS • LÉGUMES

NOUVELLE RÉCOLTE

LES POMMES DU QUÉBEC

CROQUEZ DE BELLES VITAMINES...

CHARCUTERIE

Jambon cuit

Régulier
Lafleur

3,49\$ /lb
7,69\$ /kg

Fromage Gouda Classique Bergeron

8,99\$ /lb
19,82\$ /kg

Poulet chaud B.B.Q.

7,99\$ ch.

CUIT SUR PLACE

BOUCHERIE

Lard salé

Extra maigre
Provenance : fesse

3,99\$ /lb
8,80\$ /kg

CUISINÉ SUR PLACE

BOUCHERIE

Roti de palette

Désossé

2,59\$ /lb
5,71\$ /kg

BOULANGERIE

Biscuits

Saveurs variées

2,59\$ ch.

CUISINÉS SUR PLACE

NOUVEAU

PLAT CUISINÉ MAISON

Portion idéale pour un bon diner ou souper

* sans agent conservation, ni colorant

CUISINÉ COMME À LA MAISON...

ESSAYEZ-LES...

TIRAGE D'UN BON D'ACHAT

100\$

EN ÉPICERIE

Servez-vous de vos sacs réutilisables et courez la chance de gagner un bon d'achat de 100\$ en épicerie.

Voir règlement en fruiterie.
TIRAGE LE SAMEDI 27 SEPTEMBRE 2009.

BONNE CHANCE ET MERCI À NOTRE FIDÈLE CLIENTÈLE.



ON DÉMÉNAGE

LE DOCTEUR DU PARE-BRISE **SUR HAMEL!**

OUVERTURE
en septembre 2009

ANCIENNEMENT
3215, chemin Sainte-Foy

MAINTENANT
6007, boul. Hamel
Tél. : 418 653-2777

Réjean Vézina, propriétaire (photo : Sammy-Joe Delisle)

C'est ça un spécialiste



BIENTÔT!

Nouveau distributeur
de roues d'acier à Québec

DOCTEUR DU PARE-BRISE SUR **HAMEL**



(Photos : Sammy-Joe Delisle)

ANCIENNEMENT
au 3215, ch. Sainte-Foy

MAINTENANT

au 6007, boul. Hamel, tél. : 418 653-2777



La troupe de théâtre Les Grands Enfants présente ses ateliers

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca



(YG) Si vous avez envie de développer votre talent de comédien, les ateliers de théâtre de la troupe de théâtre Les Grands Enfants s'adressent à vous! Ces ateliers sont accessibles aux débutants comme aux plus expérimentés, et ce, depuis 11 ans.

Pendant 24 semaines, les participants sont invités à relever le défi d'incarner un personnage dans le cadre d'extraits de pièces. La mise en scène et la direction artistique sont signées par M. Réjean Vigneault. Le fruit de leur travail est présenté au grand public lors de deux spectacles, l'un en décembre et l'autre en avril. De plus, ces ateliers peuvent être un tremplin pour accéder aux productions régulières.

Muni d'une formation en marketing et d'une passion pour le monde de la production télévisuelle, cinématographique et théâtrale, M. Vigneault s'implique activement depuis plus de 20 ans à la mise en scène de pièces de théâtre amateur dans la région de Québec.

Chaque fois, le calibre professionnel de ses présentations fait honneur au talent des comédiens qu'il dirige. M. Vigneault compte à son actif au-delà de 74 mises en scène, dont plus de 26 avec la troupe Les Grands Enfants.

Les ateliers débutent le jeudi 17 septembre et ont lieu au 1565, rue Turmel à L'Ancienne-Lorette, de 19 h à 22 h, chaque semaine, jusqu'en avril 2010. Le coût de l'inscription est de 250\$ (200\$ pour les résidents de L'Ancienne-Lorette). Le nombre de places est limité. La fiche d'inscription est disponible sur le site Internet de la troupe au www.lesgrandsenfants.com. Pour toute information supplémentaire, contacter M. Réjean Vigneault au 418 861-8783. ■

La Ferme Estivale et le Journal de L'Ancienne-Lorette offrent un panier familial

(YG) M. Frédéric Gagnon et de Mme Marjolaine Bédard faisaient partie des 300 personnes qui ont participé à l'activité portes ouvertes de la Ferme Estivale le 11 juillet dernier. Leur famille est devenue ainsi la gagnante du tirage d'un panier familial de fruits et de légumes frais pendant 14 semaines d'une valeur de 350 \$ offert conjointement par la Ferme Estivale et le Journal de L'Ancienne-Lorette.

Cette famille souhaitait profiter de tels paniers mais ne savait pas où s'en procurer. Les trois enfants de la famille sont de grands consommateurs de fruits et de légumes frais qu'ils dégustent fréquemment. Ils adorent la fraîcheur des produits offerts. La jeune famille a également profité des nombreuses activités offertes au cours de cette journée portes ouvertes profitant notamment du tour en tracteur. ■



M. Martin Bourgeois, de la Ferme Estivale, Mme Marjolaine Bédard, M. Frédéric Gagnon et leur petite famille, et Mme Isabelle Tremblay, représentante en publicité pour le Journal de Saint-Augustin-de-Desmaures.

Pour du vrai golf... EN VILLE !

QUO SENIOR EO FORTIOR
CLUB DE GOLF
L'ALBATROS
DE SAINTE-FOY INC.



1418, route de l'Aéroport
Sainte-Foy

418 871-1818
www.golfalbatros.com



Le LORETTAIN

JOURNAL MUNICIPAL DE LA VILLE DE L'ANCIENNE-LORETTE



Bonjour,
 À chaque année, avec le Festival Lorettain, il nous est permis de vivre une expérience communautaire inoubliable.
 Cette journée est consacrée à toute la famille, aux voisins, aux amis et à tous les concitoyens qui veulent bien prendre le temps de partager cette bonne habitude conviviale propre aux Lorettaines et Lorettains.
 Vous avez répondu à l'invitation, vous étiez présents en grand nombre et c'est vous qui avez fait de ce festival 2009 un succès sans précédent.
 Que dire de plus que merci, mille fois merci à tous les participants, commanditaires, collaborateurs et bénévoles qui ont, encore une fois, fait preuve de l'incomparable sentiment d'appartenance à notre belle ville de L'Ancienne-Lorette.
 Au revoir, à l'an prochain.
 Le Maire,

ÉMILE LORANGER, ing.

MERCI À NOS PARTENAIRES



Photos Pierre Bourdeau

PROCHAINE SÉANCE DU CONSEIL :
 Mardi 29 septembre à 20 h

VISITEZ NOTRE NOUVEAU SITE INTERNET : www.lancienne-lorette.org

BIBLIOTHÈQUE *Marie-Victorin*

Activités du 8 septembre au 6 octobre 2009

POUR INFORMATIONS COMPLÈTES SUR LES ACTIVITÉS, COMPOSEZ LE 418 641-6142, POSTE 4

ACTIVITÉS GRATUITES
Il suffit de se procurer un laissez-passer!

HORAIRE DE LA BIBLIOTHÈQUE MARIE-VICTORIN

JOUR	HEURES
LUNDI :	FERMÉ
MARDI :	13 h 30 à 18 h 30
MERCREDI :	13 h 30 à 20 h 30
JEUDI :	13 h 30 à 20 h 30
VENDREDI :	13 h 30 à 20 h 30
SAMEDI :	9 h 30 à 16 h 00
DIMANCHE :	9 h 30 à 16 h 00

ÉVEIL À LA LECTURE

Personnage créé pour les enfants, **Mamaiselle Plume** raconte avec intérêt et passion quelques-uns de ses albums préférés.



Bibliobébé

Série de trois rencontres :
Les dimanche 27 septembre, 18 octobre et 29 novembre à 9 h 30.
Inscription obligatoire au comptoir de prêt dès le 8 septembre. Places limitées.
Clientèle : 18 mois à 3 ans
Durée : 45 minutes

Heure du conte

Série de trois rencontres :
Les dimanche 27 septembre, 18 octobre et 29 novembre à 10 h 30.
Inscription obligatoire au comptoir de prêt dès le 8 septembre. Places limitées.
Clientèle : 3 à 5 ans
Durée : 60 minutes

Biblioconte

Série de trois rencontres :
Les mardi 22 septembre, 20 octobre et 24 novembre à 9 h.
Inscription obligatoire au comptoir de prêt dès le 8 septembre. Places limitées.
Clientèle : 18 mois à 5 ans
Durée : 60 minutes

EXPOSITION

Du 8 au 27 septembre

Femina

L'artiste loretain **Yvon Drouin**, peintre prolifique dont les œuvres ont gagné plusieurs prix, nous offre une exposition toute en douceur, colorée et en nuances, ayant pour sujet la femme omniprésente.

À l'hôtel de ville et à la bibliothèque, aux heures d'ouverture.



ACTIVITÉ LITTÉRAIRE

Les amis du livre

Des rencontres pour partager le goût des livres. Première rencontre de la saison le 8 septembre à 13 h 30.

Clientèle : Adultes
Lieu : Salle Victor-Laurin
Durée : 180 minutes

LE SAVIEZ-VOUS?

Tout le mois de septembre, les disques compacts de musique d'opéra sont offerts sans frais à la bibliothèque. Profitez-en pour découvrir un genre méconnu!
De plus, lors de l'emprunt d'un de ces disques, vous participerez aux tirages de disques compacts qui auront lieu en décembre.



CONCERT — JOURNÉES DE LA CULTURE

25 septembre, 19 h

Périple musical

Le duo **Valuri de Matase**, c'est la magie de l'alliance flûte-guitare avec un répertoire allant du classique au celtique en passant par la musique d'Europe de l'Est. C'est la poésie de la musique... Laissez-passer disponibles dès le 12 septembre.

Clientèle : Adolescents et adultes
Durée : 60 minutes



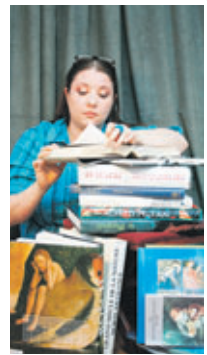
CONFÉRENCE

15 septembre : 19 h

30 000 ans d'histoire de l'art

Vous êtes conviés à vivre une magnifique aventure en images et en couleurs, ponctuée d'anecdotes, afin de découvrir les œuvres qui ont marqué l'humanité et les courants dans lesquels elles s'inscrivent. Un rendez-vous avec l'art à ne pas manquer! Avec **Sylvie Roy**. Laissez-passer disponibles dès le 5 septembre.

Clientèle : Adolescents et adultes
Durée : 90 minutes



SPECTACLE 4 octobre, 13 h 30

L'arroseur arrosé



Le cirque Mirliton impressionne les spectateurs depuis 55 ans, mais aujourd'hui, un vent de panique souffle sur le chapiteau. Le grand livre de Capello le magicien vient de disparaître, comme par magie! Monsieur Farlouche, détective privé, sera appelé en renfort pour dénouer l'impasse. Avec **Marc Duval** de **Général Patente**. Laissez-passer disponibles dès le 19 septembre.

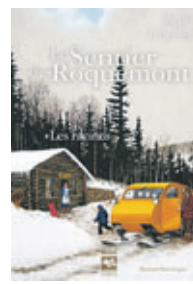
Clientèle : 3 à 12 ans
Durée : 45 minutes



RENCONTRE D'AUTEUR

6 octobre, 19 h

Rencontre avec René Ouellet



Avocat, juge et romancier, **René Ouellet** a remporté le prix littéraire français Saint-Exupéry-Valeur-Jeunesse pour son premier roman, *Le chemin du printemps*. Quinze ans plus tard, sa trilogie *Le sentier des Roquemont* fait connaître son talent au grand public. En tant qu'avocat, il ne fait aucune promesse, mais comme écrivain, il prépare des surprises pour 2009 et 2010! Laissez-passer disponibles dès le 26 septembre.

Clientèle : Adolescents et adultes
Durée : 90 minutes



Du 1^{er} au 27 septembre

Exposition collective

Œuvres des artistes et artisans membres de l'Association des arts et de la culture de L'Ancienne-Lorette.

Vernissage le samedi 5 septembre dès 13 h 30.

Entrée gratuite

Du 25 au 27 septembre

Parcours ateliers ouverts

Dans le cadre des Journées de la culture, dix artistes et artisans loretains vous ouvrent gratuitement leur atelier. Plan disponible à la Maison des arts et de la culture.

Entrée gratuite

Activités pour le mois de SEPTEMBRE

Toutes ces activités ont lieu à la Maison des arts et de la culture, 1268, rue Saint-Paul.

Pour informations :
418 877-3517

Le dimanche 20 septembre, 14 h à 15 h

Dimanche en musique - La Famille des cordes

Laissez-vous bercer sur les airs du trio de La Famille des cordes composé par Gilles Léveillé (guitare), Nathalie Ayotte (harpe et mandoline) et Lucie Allard (violin).

Entrée gratuite

Le samedi 26 septembre, 14 à 17 h*

Spectacle de musique - Blue Voodoo

Spectacle de blues du groupe Blue Voodoo au jardin de la Maison des arts et de la culture.

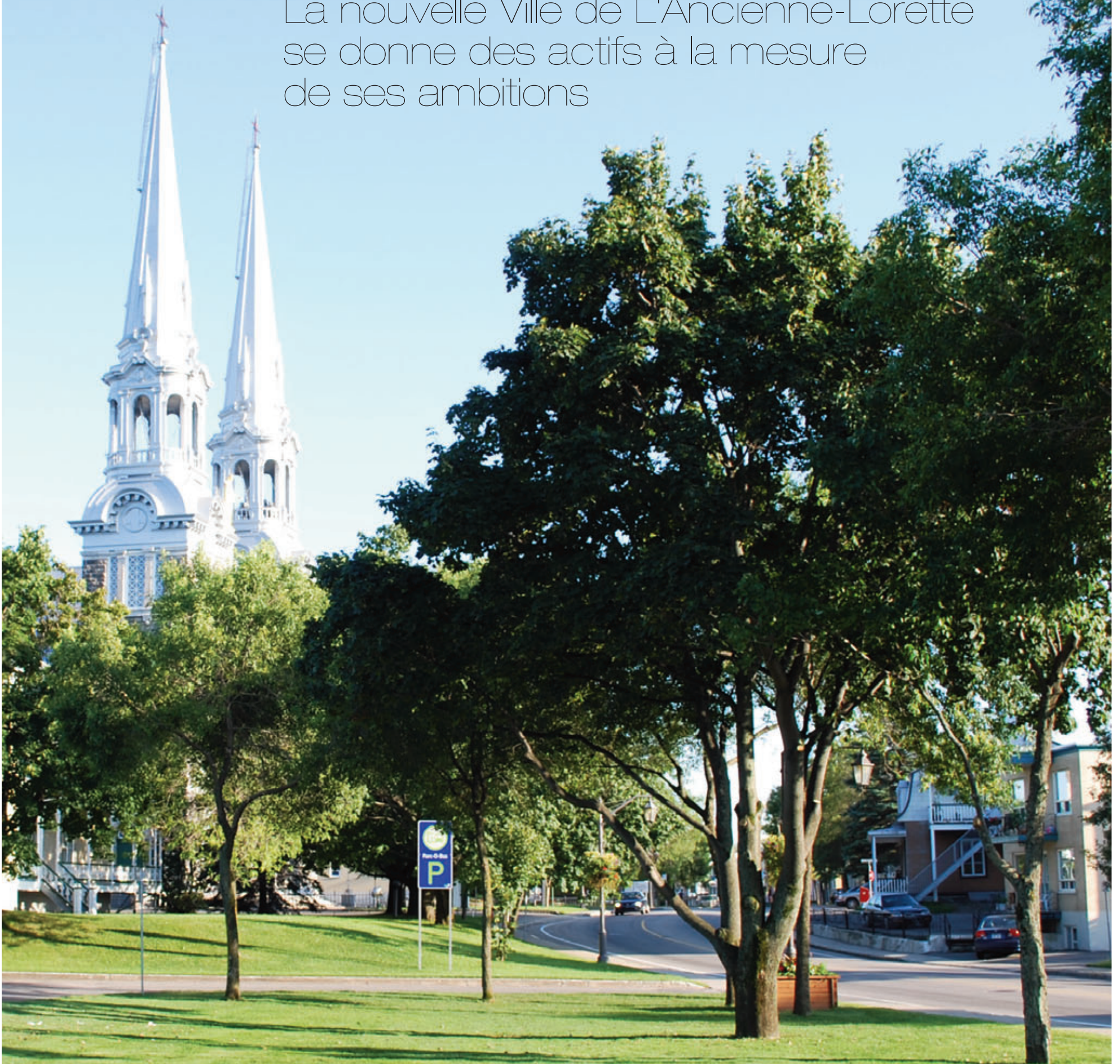
Entrée gratuite - apportez vos chaises!

*Remis au lendemain en cas de pluie

L'Ancienne-Lorette

Depuis janvier 2006

La nouvelle Ville de L'Ancienne-Lorette se donne des actifs à la mesure de ses ambitions



Sommaire

Garage municipal.....	2
Entente historique.....	3
Aréna	3
Chevaliers de Colomb	3
Maison des Arts.....	4
Parcs	5
Nouvelles entreprises	6
Hébergement.....	7

Depuis janvier 2006,

la Ville de L'Ancienne-Lorette connaît une deuxième naissance à la suite de la défusion avec la Ville de Québec. Beaucoup d'efforts ont été faits depuis, pour que la Ville se dote d'actifs à la mesure des aspirations de ses citoyens. Un nombre impressionnant de réalisations font aujourd'hui la fierté des Loretains.



Nouveau garage municipal et remplacement de la machinerie et des équipements du Service des travaux publics

Confrontée à la vétusté de ses installations et des rénovations coûteuses à effectuer à son garage municipal, la Ville de L'Ancienne-Lorette décide de construire un tout nouveau garage moderne et efficace, en plus d'acquérir de la machinerie et de l'équipement adéquats.

Réfections majeures des rues et resurfaçage



La Ville procède à la réfection de plusieurs rues (9) de son territoire afin de préserver et d'améliorer les acquis au niveau des infrastructures.



Rue Émilien-Rochette

Aussi : Bellevue, Père-Chaumonot et de l'Avenir

Entente historique d'agglomération

Après 35 mois de négociations intensives, les maires en arrivent à une entente au sujet de l'agglomération au grand bonheur de la ministre des Affaires municipales d'alors, Mme Nathalie Normandeau et du ministre de l'Emploi et de la Solidarité sociale et ministre responsable de la région de la Capitale-Nationale, M. Sam Hamad. La Ville réalise une économie annuelle de 3 millions \$.



Construction d'un aréna double glace

La Ville conclut un partenariat public privé avantageux pour tous pour la construction d'un aréna double glace au sein duquel les organismes intéressés y trouvent leur compte. Un ajout de 600 heures de glace pour nos organismes et une économie annuelle de plus de 100 000 \$.

Acquisition de la salle des Chevaliers de Colomb

L'acquisition de la salle des Chevaliers de Colomb par la Ville devient une formule gagnant-gagnant puisqu'elle permet ainsi d'offrir des locaux aux organismes du milieu et de permettre également l'agrandissement par l'intérieur de la bâtisse abritant la bibliothèque.





Acquisition de la Maison des arts et de la culture

L'acquisition de la Maison des arts et de la culture par la Ville représente un bel exemple de développement patrimonial et d'aide aux artistes et artisans locaux.

Le Festival lorettain



Cet événement haut en couleur représente l'expression de l'identité et de la fierté des Lorettains.

Festival de sculptures sur neige



Même en hiver la population de L'Ancienne-Lorette bouge et déploie son dynamisme.

L'Ancienne-Lorette participe à sa façon aux Jeux Olympiques



De nombreux établissements scolaires du territoire veulent souligner le passage de la flamme olympique dans L'Ancienne-Lorette en décembre prochain.



Connaître son milieu par ses rues

La Ville collabore financièrement à la publication du livre Sur les chemins de l'histoire lorettaine de l'auteur Jean-Yves Dugas sur l'origine des noms des rues de L'Ancienne-Lorette. Les intéressés peuvent se procurer une copie de cette publication à la bibliothèque Marie-Victorin.

Parcs de quartiers

Réaménagement, nouvelle nomination et nouveau parc

La Ville fait participer les jeunes, qui représentent l'avenir de la communauté, à la vie municipale en les sollicitant pour renommer les parcs de quartiers dans un processus de réaménagement.



Fin du Programme Vacances-Été



Une autre année réussie pour tous les participants et les organisateurs du Programme Vacances-Été de la Ville.

Photos Pierre Bourdeau

Vélo Sécur



Le programme Vélo Sécur aura bien rempli ses objectifs de sensibiliser la population au respect du citoyen ainsi qu'à l'observation du Code de la sécurité routière et des règlements municipaux.



Revitalisation du boulevard Wilfrid-Hamel et de la rue Notre-Dame

La Ville entend bien revitaliser la section du boulevard Wilfrid-Hamel qui représente sa porte d'entrée principale.

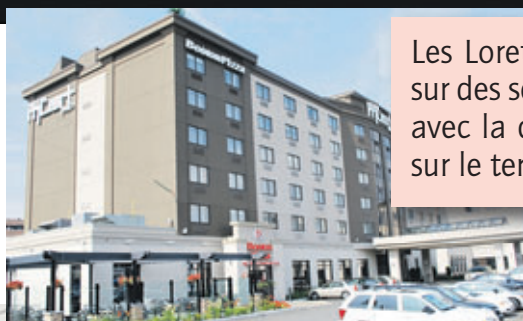
De nouvelles entreprises s'installent



De très nombreuses entreprises se sont installées sur le boulevard Wilfrid-Hamel faisant ainsi partie de la revitalisation de ce secteur.



Plus de services



Les Loretains peuvent désormais compter sur des services plus nombreux et plus variés avec la construction de nouveaux édifices sur le territoire.



Photos Pierre Bourdeau

De l'hébergement de qualité

Déjà bien pourvue en matière de résidences, la Ville de L'Ancienne-Lorette a vu de nombreux projets voir le jour au cours des dernières années. Quel que soit le type d'habitations, condominiums, résidences pour personnes retraitées autonomes, ou bungalows, le marché offre des résidences de très grande qualité.



Photos Pierre Bourdeau

Une toute nouvelle signalisation

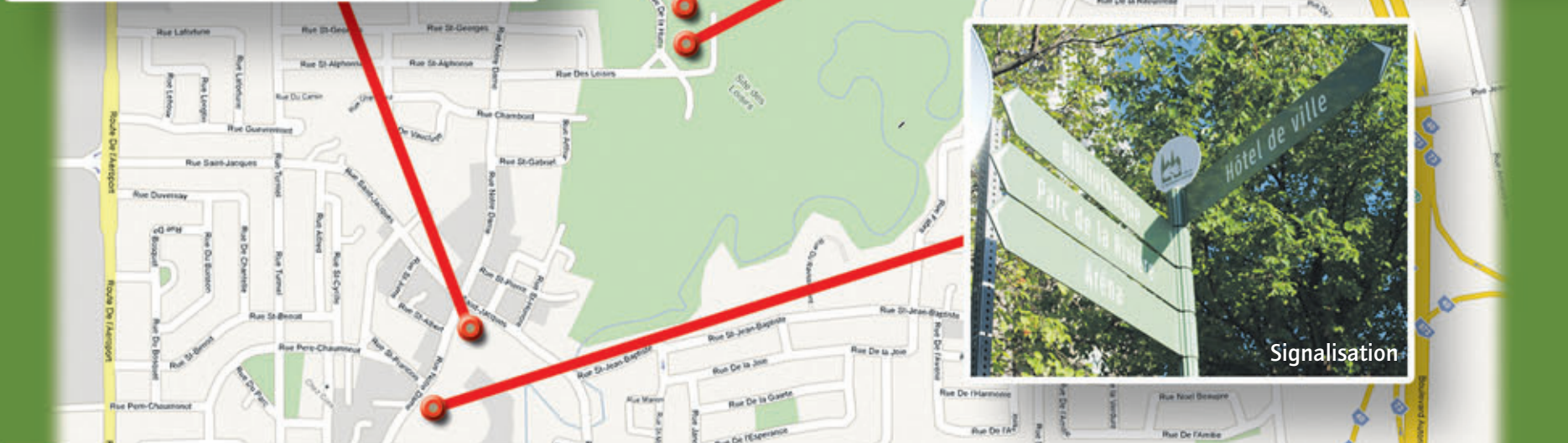
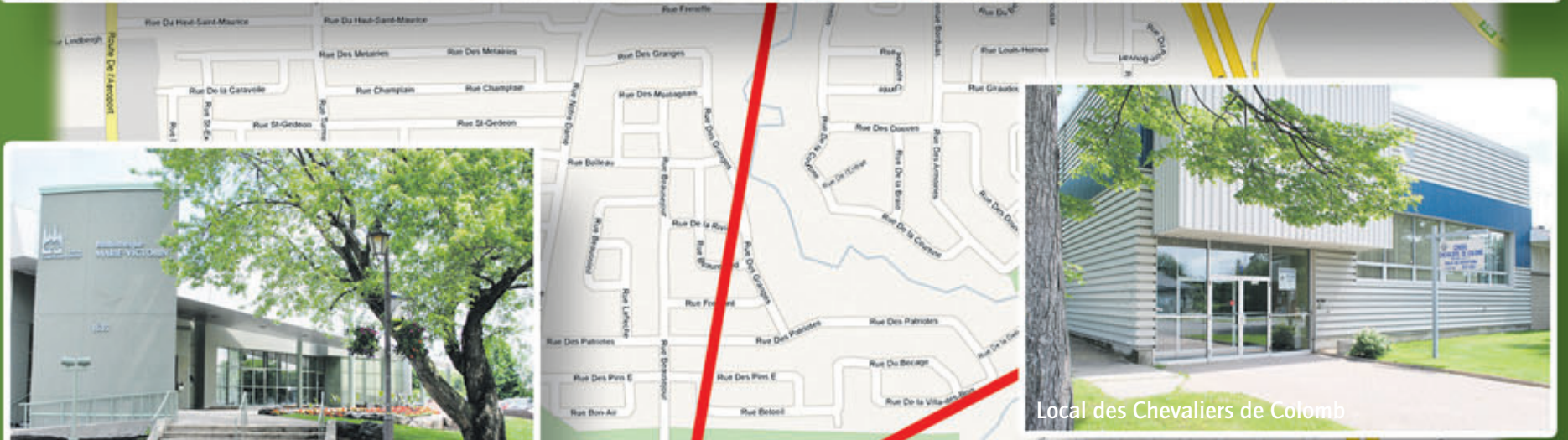


La Ville de L'Ancienne-Lorette affiche depuis quelques mois déjà une toute nouvelle signalisation très soignée qui facilite le déplacement des visiteurs et des nouveaux résidents.

Exemples de réalisations



Aréna double glace



PROGRAMMATION *des loisirs* • Automne 2009 • Hiver 2010

ERRATUM

Dans la programmation des loisirs publiée dans l'édition du mois d'août du journal municipal Le Loretain, des erreurs se sont glissées dans la liste des lieux des activités ainsi que dans le cours de band. Vous trouverez, ci-contre, les modifications apportées, identifiées en rouge.

Toutes nos excuses si ces erreurs vous ont causé des désagréments.

LIEU DES ACTIVITÉS

SOUS-SOL, BIBLIOTHÈQUE MARIE-VICTORIN
1635, rue Notre-Dame

LA HUTTE (parc de la Rivière)
1315, rue des Loisirs

ÉCOLE LE RUISSELET
1745, rue Saint-Olivier

PAVILLON NOTRE-DAME ÉCOLE DES HAUTS-CLOCHERS
1591, rue Notre-Dame

POLYVALENTE DE L'ANCIENNE-LORETTE
1801, rue Notre-Dame

AMPHIGLACE MARIO-MAROIS
1300, rue de l'Amphiglance

MAISON DES JEUNES
1573, rue Turmel

COURS DE BAND de 13 à 18 ans

Ce cours est destiné aux jeunes qui jouent déjà d'un instrument de musique afin de les aider à développer leur talent au sein d'un groupe. Les jeunes apprendront ainsi à jouer avec d'autres musiciens qui partagent leur amour de la musique.

Cette expérience leur permettra de passer de bons moments en harmonie avec d'autres jeunes et, qui sait, de former un BAND!

Responsable : Jonathan Guérette 418 871-2333

Durée : 12 semaines débutant le 14 septembre 2009

14 semaines débutant le 11 janvier 2010

Horaire : Lundi de 19 h à 21 h

Cout : SESSION AUTOMNE : 150 \$

SESSION HIVER : 175 \$

Endroit : Maison des jeunes Le Repère

AJOUTS À LA PROGRAMMATION

ACTIVITÉS *culturelles et artistiques*

GARDIENS AVERTIS pour 11 ans et plus

Ce cours, élaboré et accrédité par la Croix-Rouge, vise l'acquisition de connaissances nécessaires au développement de l'assurance et des aptitudes du rôle de gardien. Des notions en secourisme sont intégrées au programme et dispensées par des secouristes accrédités. Les participants doivent apporter leur lunch le jour de la formation.

Responsable : Secours M. V., 418 286-4147

Groupe d'âge : 11 ans et plus

Durée : SESSION AUTOMNE - 1 journée, le samedi 17 octobre 2009

SESSION HIVER - 1 journée, le samedi 6 février 2010

Horaire : 8 h 30 à 16 h 30

Cout : 50 \$

Endroit : la Hutte

ACTIVITÉS *sportives*

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE EN PLEIN AIR pour mamans et bébés

Reprenez la forme après un accouchement en participant à des séances de conditionnement physique avec poussette. Ces séances se composent d'une période d'échauffement cardiovasculaire et de marche variée. De plus, des exercices de musculation et d'étirements seront faits tout en prenant une bouffée d'air. Prévoir l'habillement en fonction de la température.

(Âge minimum et maximum : 1 mois et 12 mois)

Responsable : Rest'Actif, 418 834-7312

Durée : 12 semaines débutant les 15 et 17 septembre 2009

Horaire : GROUPE 1 - mardi de 10 h à 11 h

GROUPE 2 - jeudi de 10 h à 11 h

Cout : 55 \$ 1 fois/sem. et 110 \$ 2 fois/sem.

Endroit : Point de rencontre à l'amphiglance Mario-Marais, parc de la Rivière

Matériel requis par la participante : Tapis de sol

SERVICE *des travaux publics*

NOUVELLE RÉGLEMENTATION au sein des Villes de l'agglomération de Québec

Afin de se conformer à la nouvelle réglementation régissant la collecte des résidus verts en vigueur au sein des Villes de l'agglomération, la cueillette des résidus de tonte de gazon a été interrompue du **26 mai au 13 septembre**.

Conformément à ladite réglementation, la collecte reprendra dès le **14 septembre**, et ce, jusqu'au **9 novembre inclusivement**.

SERVICE *des loisirs*

AMPHIGLACE MARIO-MAROIS HORAIRE 2009-2010 - MOIS DE SEPTEMBRE

PATINAGE LIBRE (GRATUIT) Horaire - 2009 - 2010

LUNDI :	13 h 30 à 15 h 15 h à 16 h 30	(parents et petits) (adultes seulement) débute le 14 sept.
JEUDI :	13 h à 14 h 18 h 30 à 19 h	(parents et petits) (familial) débute le 10 sept.
VENDREDI :	13 h à 14 h	(familial) débute le 6 sept.

HOCKEY LIBRE Prenez note que le casque et les gants sont obligatoires. Horaire - 2009 - 2010

MARDI :	11 h 30 à 13 h débute le 8 septembre
MERCREDI :	13 h 30 à 15 h 15 h à 16 h 30 débute le 9 septembre
JEUDI :	14 h à 15 h 30 15 h 30 à 16 h 30 débute le 10 septembre
COÛT :	2,50 \$ / joueur (résident) 5 \$ / joueur (non-résident)

SERVICE *du greffe*

AVIS PUBLIC

EMBAUCHE DE PERSONNEL ÉLECTORAL - ÉLECTIONS MUNICIPALES 2009

La Loi prévoit la tenue d'élection le 1^{er} novembre 2009, si requis. Aux fins d'assurer le bon déroulement de cette activité, l'embauche de personnel électoral est requise. Notamment, des postes sont à combler au niveau de la commission de la révision de la liste électorale, scrutateur, secrétaire du bureau de vote, préposé au maintien de l'ordre, membre de la table de vérification de l'identité, etc.

Les conditions salariales sont disponibles au bureau du Service du greffe de la Ville de L'Ancienne-Lorette en vous adressant à M^e Claude Deschênes ou à madame Marlène Rousseau. Si vous êtes intéressés, veuillez faire parvenir vos nom, adresse et numéro de téléphone par courriel à marlene.rousseau@ville.lancienne-lorette.qc.ca ou par téléphone au 418 872-9811, poste 1164.

Donné à L'Ancienne-Lorette ce 2 septembre 2009

Claude Deschênes, avocat
Greffier de la Ville

ATELIERS DE THÉÂTRE

Pour adultes passionnés!

2 représentations devant public (décembre et avril)

Durée : 24 semaines, les jeudis de 19 h à 22 h

Lieu : 1565, rue Turmel à L'Ancienne-Lorette

Cout : 200 \$ / résidents de L'Ancienne-Lorette - 250 \$ / non-résidents

Début des ateliers : 17 septembre 2009

La période d'inscription débute le 1^{er} août - Premier arrivé, premier servi!

Inscrivez-vous rapidement!

Pour information : www.lesgrandsenfants.com

ou contactez Réjean Vigneault au 418 861-8783



RELEVEZ LE DÉFI DU JEU ET MONTEZ SUR LA SCÈNE !



DU TENNIS BIEN VIVANT À L'ANCIENNE-LORETTE

Le tennis, même s'il a perdu un allier important au cours des dernières années avec la fermeture du Club Tennis Sport du boulevard Hamel, est en excellente santé à L'Ancienne-Lorette et plusieurs considèrent ce sport comme étant l'activité physique par excellence, car il s'adapte aux besoins, aux capacités et à l'âge de chacun en plus d'être peu coûteux.

À quelques pas du chantier sur lequel a débuté récemment la construction du futur centre sportif multifonctionnel, la population de L'Ancienne-Lorette et des environs profite de superbes installations récréatives à l'intérieur desquelles on retrouve le Club de tennis qui compte plus de 300 membres.

Il suffit de jeter un coup d'œil sur les courts du Club pour voir à quel point la

pratique de ce sport est populaire. Bien sûr, on peut y voir évoluer de jeunes Espoirs du Québec (sport études du Club Avantage), ou encore des jeunes dans un camp de tennis (école Sam Sport), mais ce qu'il faut souligner d'abord, c'est la philosophie du Club qui tend à promouvoir la pratique du tennis pour tous et par tous, quel que soit le talent de l'individu. Cette règle d'art, imprégnée par le respect et la participation, inspire le Conseil d'Administration qui offre une structure permettant à tout le monde d'y trouver son compte (camp de tennis, cours privés, groupes, ligues, tournois, etc.). Sur un site dont l'aménagement paysager est tout à fait remarquable, six magnifiques terrains en terre battue et deux surfaces dures attendent les adeptes du tennis. Pour en savoir davantage, venez rencontrer les animateurs ou consultez le site internet : www.tennis-anc-lorette.ca.



CERCLE DE FERMIERES DE L'ANCIENNE-LORETTE

La réunion mensuelle du Cercle de Fermières de L'Ancienne-Lorette aura lieu le 9 septembre au sous-sol de l'Église de L'Ancienne-Lorette à 19 h 30.

CLUB DES AÎNÉS DE L'ANCIENNE-LORETTE FADOQ

Bienvenue aux membres et non-membres

1741, rue Notre-Dame
L'Ancienne-Lorette - 418 871-3648

RECRUTEMENT : la chorale « Les Coeurs d'Or » du Club des Aînés de L'Ancienne-Lorette, FADOQ, est à la recherche de voix d'hommes et de femmes pour la reprise de ses activités le 8 septembre 2009, à la salle des Aînés, 1741, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette. Pour information: C. Myrand : 418 872-2497

MOUVEMENT COUPLE ET FAMILLE

Le Mouvement Couple et Famille reprend ses activités pour la saison 2009-2010. Au menu: pique-nique en famille, rallye, fin de semaine hivernale, soupers thématiques, ressourcements pour couples et familles, etc., et le tout à un prix très abordable.

Vous désirez consacrer un peu plus de temps à votre couple ou à votre famille? Le Mouvement s'adresse à vous. On y accueille les couples, les parents, les grands-parents, les petits-enfants et enfants de tout âge pour vivre des moments de plaisir, de partage, de ressourcement, bref... des moments heureux.

Pour vous inscrire ou pour en connaître davantage sur le Mouvement Couple et famille et ses activités, contactez Francine et Yves au 418 628-8382, ou Linda et Réal au 418 849 9939, ou consultez le site web : www.mcf-lasource.org

Offrez-vous du temps en famille, offrez-vous le Mouvement Couple et Famille!

RYTHMOSON

Marché aux puces

Le groupe Rythmoson organise un marché aux puces dont les profits de location de tables iront à l'organisme.

Date : 20 septembre (en cas de pluie, remis au 27 septembre)

Heure : 9 h à 16 h

Lieu : Stationnement de la bibliothèque Marie-Victorin

Prix des tables : 1 table / 20 \$ ou 35 \$ pour 2

Pour réservation : 418 840 9223

courriel : socialrythmoson09@hotmail.com

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter Nadia Latulippe au 418 840-9223 ou Alain Simard au 418 999-7702 ou Marie-Ève Rivard au 418 407-7474

Hot-dogs et rafraichissements seront vendus sur place.

RAYON DE SOLEIL

Le Service d'entraide communautaire Rayon de Soleil est à la recherche de bénévoles habitant à L'Ancienne-Lorette ou dans les quartiers Chauveau et Champigny de Sainte-Foy, et ayant quelques heures de disponibles, pour véhiculer des personnes âgées à leurs rendez-vous médicaux ou pour des visites d'amitié ou du répit-gardiennage.

Nous sommes également à la recherche de bénévoles pour véhiculer des enfants retirés de leur milieu familial, pour leur sécurité, à leurs différents rendez-vous. Exigences : posséder une voiture et un bon dossier de conduite, avoir un bon sens des responsabilités, de l'écoute, de la patience et de la discrétion (confidentialité).

Prière de contacter Rayon de Soleil au 418 871-7055.



CONFÉRENCE ST-VINCENT DE PAUL DE L'ANCIENNE-LORETTE

La **Conférence St-Vincent de Paul de L'Ancienne-Lorette** tiendra, au mois de septembre, des marchés aux puces au 1305, rue de la Hutte :

Mardi le 15 septembre de 18h30 à 21h

Mardi le 29 septembre de 18h30 à 21h

De plus le département des meubles est ouvert : lundi, mercredi et vendredi de 8 h 30 à 10 h 30.

Organismes

Les organismes jouent un rôle prépondérant dans la vie sociale, culturelle et communautaire. Ils apportent une importante contribution à l'organisation et à l'animation des activités de loisirs pour tous les groupes d'âge. Ils sont le reflet du dynamisme du milieu.

ARTS ET CULTURE

Association des arts et de la culture	Isabelle Leblanc	418 877-3517
Club photo	Pierre Villeneuve	418 871-0885
Corps musical l'Odysée	Philippe Beaurivage	418 265-9387
Groupe Rythmoson	Jean Rivard	418 871-7679

www.rythmoson.com

Temps-Danse	Nathalie Robitaille	418 877-1536
Troupe de Théâtre les Grands enfants	Conrad Bélanger	418 809-7699
Société d'histoire de L'Ancienne-Lorette	Armand Labbé	418 871-4588

CLUBS SOCIAUX

Club Lions	Richard Dufour	418 872-0766
Club Optimiste	Michel Paquet	418 872-9984
Club Richelieu	Serge Alain	418 872-8985
Club Rotary	Fernand Lemay	418 871-1410

SOCIAL ET COMMUNAUTAIRE

A.F.É.A.S.	Anita Fontaine	418 877-0001
Apprenti de la couture	Claire Faucher	418 872-7690
Association des gens d'affaires	Manon Grenier	418 977-4007
Cercle de fermières	Louise Vachon	418 872-8224
Chantelait inc.	Véronique Chayer	418 877-5333
Chevaliers de Colomb	Richard Desrosiers	418 872-6784
Conférence Saint-Vincent de Paul	Henri Piolain	418 874-0101
Corp. de la chapelle Notre-Dame-de-Lorette	Lucie Savard	418 872-3172
Corps de Cadets 2846 Richelieu	Sylvain Martin	418 569-4692
Corps de cadets de l'air Escadron 921	Gérard Cormier	418 840-1350
Groupe Scout	Isabelle Rousseau	418 877-9387
La Maison des jeunes Le Repère	Jocelyn Richard	418 871-2819
Les Aînés de L'Ancienne-Lorette (FADOQ)	Georges Hamel	418 872-3307
Mouvement Couple et Famille	Francine Sylvain	418 628-8382
Service d'entraide Rayon de Soleil	Nancy Leclerc	418 871-7055

SPORT ET PLEIN-AIR

Association de Ringuette	Luc Tardif	418 877-1247
Association des sports de balles	Nathalie D'Amours	418 872-4414

www.vbal.qc.ca

Association de soccer du Mistral Laurentien	Steve Gauvin	418 977-7228
	www.mistrall Laurentien.com	

Club cycliste Vélorette	Ginette Gagné	418 847-2130
-------------------------	---------------	--------------

www.velorette.com

Club de patinage artistique	Guy Paris	418 847-1684
Club de patinage sportif	Charles Thibeault	418 877-3504
Club de tennis	Gilles Gaudreau	418 872-1363

www.tennis-anc-lorette.ca

Hockey L'Ancienne-Lorette (H.A.L.)	Pierre Côté	418 864-7128
------------------------------------	-------------	--------------

www.halmustangs.qc.ca

Karaté Kyoshindo	Michelle Painchaud	418 871-7334
------------------	--------------------	--------------

www.karatekyoshindo.com

Ligue de pétanque de L'Ancienne-Lorette	Jean-Pierre Audet	418 663-6934
Tournoi national de hockey Bantam inc.	Robert Carrier	418 871-9027

www.thnbal.ca

CLUB DE PATINAGE SPORTIF DE L'ANCIENNE-LORETTE

MONITRICES/MONITEURS

- Poste :** • Plusieurs postes disponibles
- Exigences :** • Être âgé (e) de 13 à 20 ans;
• Avoir de l'entregent et aimer les jeunes;
• Être disponible le mardi soir, entre 17 h et 21 h;
• Avoir déjà suivi les cours du C.P.S. et avoir réussi au moins l'écusson #5 ou avoir une équivalence d'un autre programme de patinage.
- Salaire :** • À déterminer
- Remarque :** Le comité vous contactera pour une entrevue et une évaluation sur glace. À la suite de l'entrevue et de l'évaluation, une formation sera offerte aux candidats retenus.

Veillez nous contacter au cpsal@sympatico.ca.



**CHEVALIERS DE COLOMB
CONSEIL 4246
ANCIENNE-LORETTE**

Activités à venir pour septembre 2009

Réunion de l'exécutif : mercredi 2 septembre à 19h30

Début Ligue sacs de sable : vendredi 11 septembre à 19h30

Intronisation des officiers des conseils du district 62 : dimanche 13 septembre à 19h à l'église de Lac-Saint-Charles

Souper et assemblée régulière : mercredi 16 septembre 2009 à 18h. (Membres seulement) (Blé d'Inde et hot-dog)

Congrès régional 03 : samedi 19 septembre à 9h

Petit déjeuner du comité féminin : dimanche 20 septembre à 9h

1300, rue de la Hutte, C.P. 12, L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 2M2 • Tél. : 418 872-1383

Félicitations !

Madame **Élisabeth Painchaud Montreuil**, une Lorettaise, a eu l'honneur récemment de voir une de ses compositions sélectionnée pour être diffusée à l'émission « La petite séduction » de Radio-Canada.

L'émission, dont l'invitée-vedette était Marie-Josée Taillefer, a été diffusée à partir des Iles-de-la-Madeleine le 22 juillet dernier.

Sa chanson « Grande Entrée », dont elle est l'auteure en paroles et en musique, a été interprétée comme chant d'accueil, sur le quai, par une chorale des Iles-de-la-Madeleine. Madame Painchaud Montreuil a à son actif quelques recueils de poèmes. Elle en a mis plusieurs en musique et certains ont même été endisqués.

Femmes au cœur de l'action Témoignage d'une membre engagée...

LINE HOULE

Collaboration spéciale*

Je ne connaissais pas l'AFÉAS, une nouvelle amie m'y a intégrée et je l'en remercie. Cette expérience m'a fait grandir, m'affirmer à travers elle.

L'Association féminine d'éducation et d'action sociale, c'est une ouverture au monde. Elle nous permet des rencontres enrichissantes et interactives. Elle nous offre la possibilité de nous impliquer socialement et de partager des idées en discutant ensemble sur des sujets touchant les femmes, la famille et l'actualité. Dans la fraternité, nous sommes solidaires et disponibles. "Ensemble on est plus fortes".

Cette année, le programme comporte des activités qui rejoindront, je crois, beaucoup d'entre nous. Nos soirées "Femmes d'ici" 2009-2010 : rayon X de notre système de



Photo Aféas de L'Ancienne-Lorette

santé, solidaires de nos aînées, place à la famille et vivre et grandir à travers ses émotions.

Cette association, au niveau provincial, nous représente auprès de nos gouvernements. Le congrès provincial annuel s'est tenu à Saguenay les 21-22-23 août, sous le thème : "Rassembler pour avancer". Il a atteint cet objectif.

Les résolutions qui y sont discutées touchent par leur diversité et leur pertinence toutes et chacune d'entre nous. En voici quelques-unes : égalité hommes/femmes, mourir dignement, acheter québécois et les services dans les CLSC.

Je vous invite donc toutes à venir nous rencontrer tous les troisièmes mercredis du mois au sous-sol de la sacristie de l'église.

* Line Houle est la vice-présidente de l'Aféas de L'Ancienne-Lorette

La Maison des jeunes célèbre son 25^e anniversaire le 5 septembre

(YG) La Maison des jeunes Le Repère de L'Ancienne-Lorette organise un spectacle au parc Cyrille-Gauvin en face de l'Hôtel de Ville le 5 septembre prochain pour souligner ses 25 ans d'existence. L'événement débutera à 9 h pour se terminer à 23 h.

La célébration s'adresse autant aux adultes qu'aux enfants puisque des jeux gonflables, des jeux vidéo, des ballons, des prestations musicales faites par des jeunes de L'Ancienne-Lorette seront présentés. De plus, le groupe Le Comité, qui offre des reprises des chansons des années 1980 à aujourd'hui, clôturera la journée.

DEUXIÈME PIÈCE DE LA SAISON ESTIVALE 2009
28 JUILLET AU 19 SEPTEMBRE, DU MARDI AU SAMEDI À 20H30

BELLE famille!

UNE PIÈCE D'ISABELLE HUBERT

« Totallement burlesque! »
Denise Martel – Le journal de Québec

« une pièce bien ficelée et bien livrée... un divertissement idéal pour oublier la grisaille de l'été. »
Nicolas Houle – Le Soleil

SOUPER-THÉÂTRE DISPONIBLE

Théâtre La Fenière
(418) 872-1424 / 1 877 872-1424 / 1500, RUE DE LA FENIÈRE, L'ANCIENNE-LORETTE
www.lafeniere.qc.ca / info-billetterie@lafeniere.qc.ca

MISE EN SCÈNE : BERTRAND ALAIN
DISTRIBUTION : JEAN-JACQUI BOUTET, DANIELLE NOLET, ÉDITH PATENAUDE ET SYLVAIN PERRON

Billetech
www.billetech.com
418.643.6151

Culture, Communications et Condition féminine Québec

ICI POUR VOUS

Bureau de la Capitale-Nationale Québec

Ville de L'Ancienne-Lorette

le journal de Québec

Préparez-vous à réaliser vos rêves de retraite !



Faire le choix du confort !

- Salle à manger avec chef cuisinier et service aux tables (optionnel)
- Salle privée pour recevoir parents et amis
- Aire de détente et jeux extérieurs
- Service de navette et d'accompagnement (courses et activités)
- Espace de rangement supplémentaire disponible au sous-sol
- Stationnement privé intérieur et extérieur

- Service de buanderie
- Entretien ménager
- Café Internet
- Salon de coiffure
- Visite du médecin
- Soins infirmiers et gestion des médicaments

LE MANOIR DU VERGER

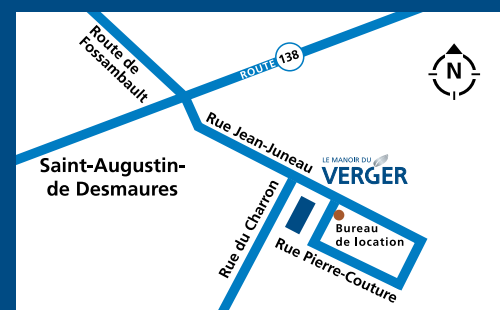
APPARTEMENTS POUR RETRAITÉS AUTONOMES AVEC SERVICES

OUVERTURE
1^{er} NOVEMBRE 2009

BUREAU DE LOCATION • HEURES D'OUVERTURE

Judi : 12 h à 17 h Vendredi : 12 h à 17 h
Samedi : 11 h à 16 h Dimanche : 11 h à 16 h

Ou rencontres sur rendez-vous



www.manoirduverger.com

Tél. : 418.878.4420

BUREAU DE LOCATION : 321, rue Pierre-Couture, SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMANES



Photos Souris Mini

De jeunes Loretains ornent la façade de Souris Mini

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Catherine Bégin et Ludovic Toffoli, de L'Ancienne-Lorette, figurent parmi les gagnants du concours Les Sourires de Souris Mini organisé depuis six ans par l'entreprise Souris Mini. Leurs frimousses ornent la façade de la succursale Souris Mini des Promenades Souris Mini à Cap-Rouge.

De plus, ils ont pu profiter d'une séance de photographie professionnelle et verront leur mignonne binette pendant un an sur la devanture du magasin.

Cette année, le concours Les Sourires de Souris Mini, qui vise à mettre en valeur les ravissants minois des enfants de partout au Québec, a attiré plus de 6 000 candidatures. Ce sont plus de 105 enfants en provenance de chacune des localités où l'on retrouve une boutique qui ont été choisis pour exposer leur minois. ■

CLINIQUE DE PHYSIOTHÉRAPIE DE L'ANCIENNE-LORETTE

- Physiothérapie générale et sportive.
- Hydrothérapie : physiothérapie en piscine (eau à 90°F) avec exercices personnalisés.
- Soins à domicile pour une clientèle spécifique.

Cinq thérapeutes qui ont à coeur votre bien-être!

Approche personnalisée

Votre santé,
notre préoccupation!

CSST, SAAQ acceptées.



Les propriétaires,
Caroline Lambert, thérapeute en
réadaptation physique
Jacinthe Vaillancourt, physiothérapeute

418 872-3040

1417, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette

418-872-9090 | 1670, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette

NOUVEAUX SERVICES!



PHARMAPRIX



- Services de soins infirmiers sur place
- Administration de vaccins
- Prises de sang et analyses médicales disponibles
- Suivi glycémie et tension artérielle disponibles
- Prélèvements sanguins avec analyses biomédicales privées ou publiques
- Vaccination anti-grippale prévue pour la mi-octobre
- Vaccination du voyageur
- Suivi du diabète
- Suivi de l'hypertension artérielle

Pascale Lafontaine, pharmacienne
Et toute l'équipe Pharmaprix

C'est le temps
de vous inscrire
pour la rentrée

37⁹⁵\$

par mois / taxes en sus /
abonnement annuel

Obtenez un 13^e mois
GRATUIT!

INCLUANT : piscine • sauna
spa • aérobic • appareils cardio

*Pour un temps limité, certaines conditions s'appliquent. Tous les détails sur place.

Le seul centre multidisciplinaire 100% femme!



Appareils
modernes
Vaste salle
d'exercices

Thérèse Genest
FORME ET SANTÉ

PISCINE
intérieure
au SEL
de MER

418 878-ELLE(3553)

15, rue Rotterdam (angle 138), St-Augustin • www.theresegenest.com



France Gagné récolte quatre médailles et trois records du monde



les chez les Maîtres. Premièrement, il a réalisé un soulevé au banc de 215 kg pour ensuite réussir un essai de 262,5 kg à la flexion de la jambe. Enfin, il a réussi une tentative de 252,5 kg au soulevé de terre pour améliorer la marque mondiale pour le total des trois épreuves avec une performance de 730 kg

Donc, au final, France a complété sa participation avec ces trois records du monde chez les Maîtres en plus de mettre la main sur une médaille d'or, une médaille d'argent et deux médailles de bronze.

France s'est montré extrêmement satisfait de sa performance puisqu'il s'est entraîné rigoureusement dans les derniers mois en vue de faire bonne figure à ces championnats. ■

(YG) L'athlète France Gagné revient des Championnats mondiaux de dynamophilie pour personnes handicapées visuellement de Miami en Floride avec une récolte impressionnante de quatre médailles (une d'or, une d'argent et deux de bronze) en plus de trois records du monde.

M. Gagné a profité de son passage en Floride pour réaliser trois nouvelles marques mondia-

Des jeunes vivent l'expérience d'une première médaille

(YG) Le Festival loretain a aussi été le théâtre d'un tournoi de soccer du Mistral Laurentien pour les joueurs de quatre à sept ans. Pour de très nombreux joueurs c'était l'occasion de recevoir une médaille, leur médaille, la première dans bien des cas. Il s'agit toujours d'un moment important pour un jeune. Il conservera probablement ce souvenir pour le reste de ses jours. Au-delà des performances sportives, c'est toujours amusant de voir ces jeunes jouer pour le plaisir de jouer. Le monde ne tient pas à la victoire. ■



Photos Jeanne-d'Arc Brière

Publicité imprimée

Graphisme

Photographie

Objets promotionnels

Planification stratégique

Site internet

www.sylart.com

Nous sommes la solution pour propulser vos objectifs publicitaires!

SYLART
communication

418 407.4763 418 407.4765 info@sylart.com
1475, Hérelle, Québec (Québec) G3J 1L3 www.sylart.com

LIQUIDATION FIN DE SAISON

NOUS PAYONS LES 2 TAXES!



Premier arrivé, premier servi!

Nous liquidons tous nos modèles 2009



Tracteurs, tondeuses, coupe-herbe et débroussailluses
*Seulement une vingtaine d'unités à liquider



Nouvelle Promo Automne sur Scies à chaîne à partir du 1er septembre 2009



PRÉPAREZ-VOUS!
LES SOUFFLEUSES
SONT BIENTÔT DE RETOUR!

Il est peut-être temps de penser à une mise au point!

CENTRE MINI-MOTEURS
SMG 1G
Réparation et Mise au point
TONDEUSES - TRACTEURS
SCIES À CHAÎNE - SOUFFLEUSES



6325, boul. W.-Hamel
L'Ancienne-Lorette, Qc.
418-871-2248

Une 20^e édition réussie pour le Challenge Laurentien

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

L'organisation du Mistral Laurentien peut se dire mission accomplie encore une fois après la présentation de la 20^e édition du Challenge Laurentien les 7, 8 et 9 août derniers dans l'arrondissement laurentien et à la Ville de L'Ancienne-Lorette. Le Mistral Laurentien U14M a remporté l'or dans sa catégorie en connaissant un tournoi parfait avec cinq victoires. ■

Voici les gagnants des différentes catégories :

Septembre est arrivé et c'est la période de la rentrée scolaire. Je souhaite aux étudiants de la réussite et du plaisir dans le parcours de leur apprentissage. Une bonne année scolaire aux enseignants qui partageront avec passion et conviction leur connaissance. Aux parents, je vous souhaite d'être des accompagnateurs positifs pour vos enfants dans leur cheminement scolaire et de bons collaborateurs auprès des enseignants.

Mon équipe se joint à moi pour vous souhaiter une excellente rentrée et nous profitons de l'occasion pour vous mentionner que nous demeurons à votre disposition. N'hésitez pas à consulter notre site Internet : www.ericcaire.qc.ca qui comporte une multitude de renseignements sur les organismes et activités de notre circonscription.



ÉRIC CAIRE
Député de La Peltre



4120 Boulevard Chauveau Ouest
Bureau #201
Québec (Québec)
G2E 5A6
418 877-5260
ecaire-lape@assnat.qc.ca

www.ericcaire.qc.ca



U14M LAURENTIEN
(Mistral #1)



U12M
ST-LAMBERT



U12F
CSRQ (Avalanches)



U13M
CSRQ (Faucons)



U13F
CHARLESBOURG (Grizzly)

J.F. Grant
ÉLECTRIQUE
9202-7960 Québec Inc.
RBQ 5589-1337-01

RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL
INDUSTRIEL • INSTITUTIONNEL

Jean-François Grant

Bur. : 418 847-5494 Cell. : 418 997-3140

Télec. : 418 847-6879

www.jfgrantelectrique.com

25 ans d'expérience




Service professionnel
24 h / 24

Tarifs concurrentiels



 **U14F HAUTE-ST-CHARLES (Wildcats)**




 **U15M CSRQ (Panthers)**




 **U15F CSRQ (Stars)**



 **U16M CSRQ (Cougars)**



 **U16F CHAUDIÈRE-OUEST**



 **U18M QUÉBEC CENTRE (Impact Junior)**



 **U18F CSRQ (Pandore)**

La Rentrée

À l'achat d'une grosse frite à prix régulier

Obtenez Une grosse pizza au prix d'une moyenne

(Toute garnie, pepperonie ou végétarienne)



Franchise disponible : siège social 819.693.6502
commentaires@stratos-pizzeria.com

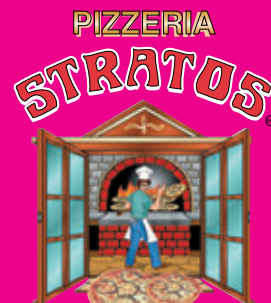
EN SALLE À MANGER AVEC CE SPÉCIAL, OBTENEZ UN PICHET DE LIQUEUR POUR \$ **4,75**



1914, rue Notre-Dame
L'Ancienne-Lorette
418
871-2222

Valide du 14 août 2009 au 13 septembre 2009

Aucun changement dans l'offre • Valide dans les restaurants Stratos participants
Peut prendre fin sans préavis • Valide en comptoir ou en salle à manger seulement • Ne peut être jumelé à aucune autre promotion



Le Roi de la Poutine!
La qualité et le service sont notre distinction!

Le Mistral U13M remporte la Golden Goal aux États-Unis

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

L'équipe du Mistral Laurentien U13M a vécu toute une expérience récemment en revenant avec la Golden Goal remportée lors d'un tournoi aux États-Unis. Récit d'un parcours intéressant.

Après deux ans de préparation, l'équipe du Mistral Laurentien U13M a pris la route du Golden Goal Soccer Tournament, à Fort Ann, près de Lake George dans l'état de New York. Un camp de soccer d'une semaine du 20 au 26 juillet. La chance pour les jeunes de vivre une expérience du genre olympique,

de séjourner au village des athlètes tout inclus, de participer à des compétitions d'habiletés individuelles et d'équipe, d'assister à des sessions d'entraînement et de disputer la Coupe de Championnat Golden Goal.

En ronde préliminaire, l'équipe a rencontré les équipes d'Albany (New York), Oak Ridge (Tennessee), Readington (New Jersey) et Glens Falls (New York). Après un début difficile l'équipe a par la suite gagné ses 5^e et 6^e match. L'équipe devait absolument gagner son 7^e match pour pouvoir participer au tableau principal du tournoi. Une surprise les attendait, il devait battre LA Academia (République Dominicaine), l'équipe a tout



L'équipe est composée de : Alexandre Vézina, Antoine Boily-Nadeau, Cédrix Lamouche, Félix Langevin, Gabriel Sirois-Milhomme, Gabriel Savard-Discuteanu, Guillaume Savard-Discuteanu, Jean-Félix Renaud-Foisy, Jean-Philippe Leclerc, Jérémy Marcoux, Paul Martel, Raphael Nadeau, Yanick Pouliot-Ngo, Bruno Martel (entraîneur), Stéphane Marcoux (assistant) et François Bourgault (gérant).

donné pour mériter une victoire de 1-0, ce qui leur a permis d'obtenir leur laissez-passer pour le tableau principal.

En quart de finale, l'équipe a battu une équipe de Montréal par la marque de 2-1. Par la suite en demi-finale, l'équipe a disposé de Windsor 2-0

En grande finale, l'équipe devait croiser le fer de nouveau avec La Academia (République Dominicaine). Les jeunes étaient tous très nerveux, ils devaient monter leur jeu d'un cran et frapper les premiers pour pouvoir penser l'emporter. C'est ce qu'ils ont fait avec brio : l'attaque a ouvert le bal

avec un 1^{er} but à 2 min 37s, suivi d'un 2^e but à 5 min 19s, La Academia était complètement déstabilisé et ont décidé de changer leur gardien. Rien à faire, le Mistral a ajouté un autre but à 27 min 15s. Pour le reste du match, le gardien a tenu le fort et la défensive n'a rien laissé passé, ce qui a permis au Mistral de l'emporter par la marque de 3-0.

De plus, 1 semaine après leur retour, l'équipe participait au tournoi national de Cap-Rouge. Un défi de taille les attendait en finale, l'équipe hôte du tournoi, les puissants Olympique de CRSA, et encore une fois la victoire était au rendez-vous par un pointage de 2-0. ■

Chers concitoyens,

Les familles québécoises sont au coeur des préoccupations de notre gouvernement. C'est pourquoi nous avons inscrit dans notre Plan d'action économique des mesures pour soutenir et appuyer financièrement les familles.

Notre gouvernement offre un crédit d'impôt pour la rénovation domiciliaire jusqu'à 1350 \$. Il a augmenté le revenu que les familles peuvent gagner tout en continuant de bénéficier du supplément de la Prestation nationale pour enfants et de la Prestation fiscale canadienne pour enfants. Il permet aux acheteurs d'une première propriété de puiser davantage dans leur Régime enregistré d'épargne-retraite afin d'acheter ou de construire une première habitation; pour ne nommer que ces mesures.

Nous comprenons la réalité des familles québécoises et nous prenons des décisions qui les aident vraiment, parce que nous savons que c'est la jeunesse qui crée l'avenir et que tout commence par la famille.

- Pour plus d'informations, consultez le www.actionplan.gc.ca.
- N'hésitez pas à venir chercher, à mon bureau de comté, des enveloppes spécialement préparées pour le crédit d'impôt sur la rénovation domiciliaire.




L'HON. JOSÉE VERNER
LOUIS-SAINT-LAURENT
WWW.JOSEEVERNER.CA

Place d'Affaires Lebourgneuf
6655 boul. Pierre-Bertrand
Bureau 220
Québec (Québec) G2K 1M1

Tél. : 418 626-5522
Télec. : 418 626-5646

L'Association de sports de balle de L'Ancienne-Lorette et de Val-Bélair reçoit une contribution de 3 000 \$

(YG) La Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien apporte une contribution financière à L'Association de sports de balle de L'Ancienne-Lorette et de Val-Bélair d'un montant de 3 000 \$ pour l'achat de trois systèmes audio afin de rendre les tournois et autres activités de balles plus dynamiques. ■

Dans l'ordre, M. Simon Deblois, membre du conseil d'administration, responsable de la catégorie novice et assistant-entraîneur des Démon Rouge, catégorie Atome, Mmes Danielle Châteauevert, conseillère en communication à la Caisse, Nathalie D'Amours, présidente, Camille Deblois, catégorie Atome, Éléonore Deblois, catégorie Novice et Xavier Deblois, catégorie Novice.





CLUB IMPRIMERIE
www.clubimprimerie.com

Téléphone : 418 687-1319
Sans frais : 1 877 611-CLUB (2582)
Télécopieur : 418 687-4415
infos@clubimprimerie.com
www.clubimprimerie.com

Épargner jusqu'à 30% sur vos produits imprimés

- Impression offset
- Impression numérique
- Impression web
- Xérogaphie
- Sérigraphie
- Flexogaphie
- Broderie
- Articles promotionnels
- Papeteries d'affaires
- Recherche du meilleur prix
- Gestion de projets d'impressions
- Infographie et conception graphique

Contactez-nous pour savoir comment vous pourriez économiser !



Marc-André Fréchette



Matthieu Desrosiers

la «...maison de courtage en impression au Québec...»

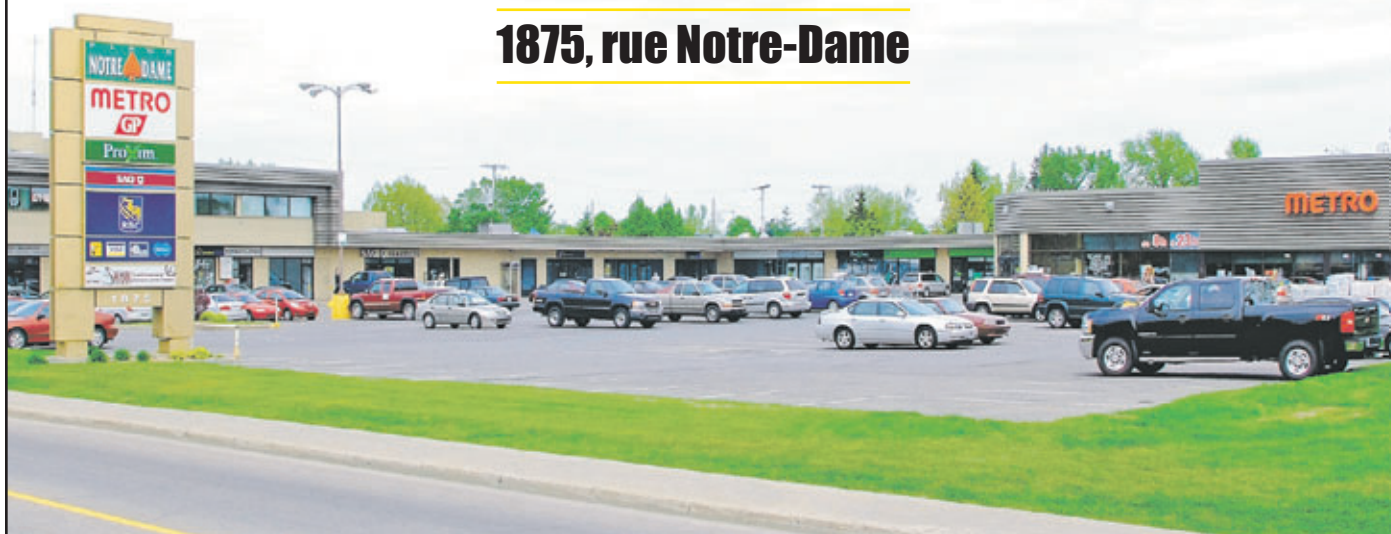
Le Mistral U-16F2 se retrouve en séries

(YG) L'équipe des Mistral U-16F2 ont travaillé toute l'année pour arriver au moment ultime de la saison soit les séries éliminatoires. Ce groupe formé de joueuses de L'Ancienne-Lorette, Val-Bélair, Saint-Augustin-de-Desmaures et de Sainte-Foy a su établir une belle complicité à l'intérieur de l'équipe sous la direction de l'entraîneur M. Pierre Cassivi et de ses assistants MM. Alain Lachance et Pierre Bouchard. Les séries de fin de saison marquent également la fin de la saison et les joueuses rangeront leurs crampons sûrement satisfaites de leur saison. Vivement l'été prochain pour pouvoir pratiquer leur sport préféré tout en améliorant leur cardio. ■



Place Notre-Dame

1875, rue Notre-Dame



*Près de vous !
À votre service !*

André Boucher, ca	418 871-7698
Art-Style Coiffure	418 614-6816
Dollar Notre-Dame	418 861-9090
Jocelyne Bourdon, psychologue	418 872-5312
Les Cafés Europa	418 634-0777
Métro GP	418 872-5839
Nettoyeurs Net-Top 2005 inc.	418 780-8913
Pharmacie Proxim	418 864-7755
Restaurant Le Valentino	418 871-6032
Sushi-Fu Notre-Dame inc	418 871-1110
Swann Ancienne-Lorette	418 877-5665

Clinique dentaire
Karine Bouchard & ass.



Dr. Karine Bouchard
dentiste généraliste

Dr. Annye Lalonde
dentiste généraliste

T: 418.871.7117
F: 418.871.7116
U: 418.821.1489

www.mesdents.net

*Des soins professionnels,
un accueil chaleureux!*

*Nouveaux locaux,
Nouveau numéro!*

□ Au deuxième étage du nouveau Jean Coutu de L'Ancienne-Lorette

418.871.7117

□ 6385, boul. Wilfrid-Hamel suite 201
L'Ancienne-Lorette
QC G2E 5W2

La technologie pour encore mieux vous servir !!!

- Ablation des caries par air abrasion
- Anesthésie locale électronique et gaz relaxant
- Blanchiment des dents en une seule visite (ZOOM 1)
- Caméra intra-buccale et laser Diagnodent pour examen
- Dentisterie complète et familiale
- Laser chirurgical
- Pose de véritables diamants
- Restauration informatisée en céramique (CEREC 3D)
- Service d'extraction de dent de sagesse
- Traitement de l'haleine et gencive (microscope et halimètre)

Nouveaux services offerts:

- Appareil pour examen approfondi des tissus mous (détection précoce de lésion cancéreuse buccale)
- Radiographie numérique

*Viens t'amuser,
bouger et explorer!*

Le Créatif
FUN
CENTRE D'AMUSEMENT

Enfin à Québec!

**L'heure de la vraie
récréation a sonné!**

GIGANTESQUES structures de jeux sécuritaires: trampolines "bungee", labyrinthe géant avec tubes, glissades, filets d'escalade, etc.
15 000 pieds carrés de surface, un casse-croûte, des aires de restauration et des salles privées. C'est l'endroit idéal pour une sortie en famille, en groupe ou une fête d'enfant MÉMORABLE !



1289 avenue Jules-Verne L'Ancienne-Lorette, QC 418-977-OFUN (6386)

WWW.RECREOFUN.COM



Je fais mon budget

Faire votre budget vous semble être une corvée au même titre que ramasser ces feuilles qui se multiplient sur votre terrain. Il est vrai que cet exercice demande de la rigueur, mais, en arrivant à mieux gérer votre argent, vous connaîtrez votre situation financière réelle, vous prendrez le contrôle sur votre endettement et vous réussirez à atteindre vos objectifs plus facilement.

Comment faire son budget?

Vous devez d'abord établir la liste de vos revenus et de vos dépenses sur une base régulière, en n'oubliant pas les dépenses annuelles, comme le paiement de l'immatriculation de votre voiture ou le camp d'été des enfants.

Une conclusion s'imposera d'elle-même : un surplus vous permettra d'épargner pour réaliser un projet, un déficit nécessitera de votre part une réflexion pour trouver le moyen de rétablir la situation.

Des trucs?

- > Faites un budget simple et complet.
- > Prévoyez un montant pour les imprévus.
- > Optez pour des produits d'épargne par versements afin d'économiser tout en respectant votre budget.
- > Fixez-vous des objectifs financiers réalistes, précis, mesurables et définis dans le temps.
- > Demandez conseil à votre caisse.

«*Et si vous avez réussi à économiser en respectant votre budget: **gâtez-vous!***»



Je planifie les études des enfants

De nos jours, les deux tiers des emplois disponibles requièrent une formation postsecondaire. Pourquoi ne pas investir dans un Régime enregistré d'épargne-études (REEE) afin de faciliter la vie future des enfants qui vous sont chers?

Le REEE Desjardins vous permet :

- > d'épargner facilement un capital-études pour un enfant
- > de recevoir la Subvention canadienne pour l'épargne-études
- > de profiter d'un avantage fiscal, vos placements fructifiant à l'abri de l'impôt
- > de profiter du Bon d'études canadien (sous certaines conditions)
- > de bénéficier de l'incitatif québécois à l'épargne-études.

Le REEE Desjardins est un véhicule de placement des plus souples. En plus de déterminer vous-même le montant et la fréquence de vos cotisations, vous aurez la liberté, en cours de route, de changer le bénéficiaire. Dans le cas d'un retour aux études, vous pourriez vous désigner vous-même.

Si le bénéficiaire décide de ne pas poursuivre ses études, il vous est permis, sous certaines conditions, de transférer dans votre REER des sommes accumulées dans le REEE.

«*Adhérer au REEE Desjardins, c'est faire un cadeau inestimable à un enfant en lui ouvrant toutes grandes les portes de l'enseignement supérieur.*»

À votre agenda en septembre

Conférence JUSTE POUR ÉTUDIANTS

Date : 22 septembre 2009

Heure : De 17 h à 19 h

Lieu : **Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien**
1095, boulevard Pie-XI Nord, Val-Bélair

- > Vous souhaitez trouver les produits financiers les plus avantageux?
- > Obtenir une bonne cote de crédit?
- > Bien gérer votre crédit?
- > Économiser votre argent?

Participez à cette conférence :
VOUS EN SORTIREZ GAGNANT!

Prix de présence :

Système audio puissant, au son cristallin, pour PC et lecteurs MP3.
Un goûter sera servi sur place.

PLACES LIMITÉES. Réservez rapidement en communiquant avec M^{me} Danielle Châteauvert :
danielle.chateauvert@desjardins.com ou 418 871-8038, poste 229.



Desjardins
Caisse populaire
du Piémont Laurentien



PLACE D'AFFAIRES L'ANCIENNE-LORETTE



Je découvre les bons produits financiers pour les étudiants

Comment étudier à l'abri des soucis financiers? Grâce à nos solutions sur mesure pour les étudiants.

Offre Plan d'étudiant

L'offre Plan d'étudiant propose six produits complémentaires, offerts clés en main ou à la carte, pour faciliter la vie des jeunes qui étudient au niveau professionnel, collégial ou universitaire. Opter pour le compte Profit Jeunesse Desjardins, la carte VISA Desjardins JUSTE POUR ÉTUDIANTS ou l'assurance auto Desjardins, c'est profiter d'une foule d'avantages et réaliser de bonnes économies.

- > Taux d'intérêt avantageux sur l'épargne et le crédit.
- > Aucun capital à rembourser sur la marge de crédit Avantage étudiant¹ avant la fin des études.
- > Rabais sur les frais mensuels du compte épargne.
- > Aucuns frais de service pour les moins de 18 ans (compte Profit Jeunesse Desjardins).
- > Remise intéressante sur l'assurance auto Desjardins.

Solution Puissance D

Cette offre regroupe un ensemble de produits et services très concurrentiels, comportant des avantages exclusifs adaptés aux besoins des étudiants en :

- > médecine, médecine dentaire, optométrie et pharmacie ;
- > actuariat, droit, génie et pharmacologie ;
- > chiropratique, médecine vétérinaire, podiatrie et sciences comptables.

« Informez-vous sans tarder! »

Visitez
la section **Étudiants** du site
desjardins.com



Vous y dénicherez des conseils judicieux, des informations financières vulgarisées, des outils de simulations et de nombreux concours spécialement conçus pour les jeunes aux études.

www.desjardins.com/etudiants

1. Certaines conditions et restrictions s'appliquent.



PLACE D'AFFAIRES SECTEUR VAL-BÉLAIR

Place d'affaires L'Ancienne-Lorette
1638, rue Notre-Dame
L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3B6

Place d'affaires secteur Val-Bélair
1095, boulevard Pie-XI Nord
Québec (Québec) G3K 2S7

Un seul numéro : 418 872-1445

Le saviez-vous ?

Le parcours d'un chèque au guichet automatique

Après avoir inscrit le folio de votre caisse et votre transit au dos de votre chèque, vous le déposez dans la fente du guichet automatique. Les informations concernant le dépôt sont alors imprimées sur l'enveloppe.

Cette enveloppe est récupérée le jour ouvrable suivant par deux employés de la Caisse, puis déposée dans un appareil qui ouvre les enveloppes.

Les enveloppes des commerces et celles des particuliers sont séparées manuellement puis vidées une à une.

Nous vérifions alors :

- > le montant déposé
- > les informations inscrites sur le chèque
- > le transit et le folio inscrits au dos du chèque

Si une erreur est relevée, le montant du chèque est immédiatement débité au compte du membre.

Le contenu des enveloppes (argent comptant, chèques et factures) est ensuite comptabilisé. Chaque chèque est encodé et envoyé au dépôt central de Montréal où ils sont traités le soir même.

Concours

« Inscrivez votre numéro de folio
c'est payant! »

DU 1^{ER} SEPTEMBRE 2009 AU 31 DÉCEMBRE 2010

Prenez de bonnes habitudes.

Inscrivez le transit* de votre caisse et votre folio au dos des chèques que vous déposez au guichet automatique et

**courez la chance de gagner
100 \$ en argent.**

- Tirages aléatoires pour toute la durée du concours.
- Règlements disponibles à la Caisse.

* Le transit de la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien est le **20088**.



Chronique santé

La boîte à lunch...



Septembre... avec ce beau mois arrivent la rentrée des classes et le retour de la routine pour les étudiants. Certains d'entre eux ont la chance d'aller manger à la maison et d'autres doivent s'apporter un bon repas. Qui mettre dans cette boîte à lunch et comment la préparer? Tout d'abord, il faut penser variété et laisser aller votre imagination pour ne pas y retrouver la même chose tous les jours.

Les aliments qui constituent la boîte à lunch devraient être nutritifs et provenir en majorité du Guide alimentaire canadien. Il suffit tout simplement d'inclure au moins une portion d'aliments de chaque groupe de ce dernier. En voici quelques exemples :

- * **Fruits et légumes** : entiers, coupés, en morceaux, en compote, en bâtonnets, séchés ou en vrais jus.
- * **Produits céréaliers** : pains (varier la sorte et choisir de préférence à grains entiers), muffins, etc.
- * **Lait et substituts** : lait, fromage, yogourt.
- * **Viandes et substituts** : thon, poulet, jambon, oeufs.

Vous retrouverez plusieurs de ces aliments déjà en portion que vous pouvez inclure directement dans la boîte à lunch ou vous pouvez les portionner vous-même. À vous de choisir! Pour éviter la course du matin, vous pouvez préparer le lunch une journée à l'avance.

Pour que votre repas demeure froid et pour éviter les intoxications alimentaires, il est conseillé d'introduire dans votre boîte une glace bleue (Ice pack) ou un petit contenant de jus en carton que vous aurez préalablement congelé.

N'oubliez pas que manger doit demeurer avant tout un plaisir même pour les repas pris hors de la maison... bonne préparation.

Annie Berthelotte
Diététiste/Nutritionniste

Le p'tit mot de Julie

En plus de bien manger, il ne faut surtout pas oublier de bouger. Une bonne marche et un peu d'entraînement quoi de plus facile.

Julie Dufresne, Directrice générale de La Corne d'abondance

 **Gagnon**



J'INITIE LES JEUNES À L'ÉPARGNE AVEC LA CAISSE SCOLAIRE



Cynthia Fradette
Répondante clientèle jeunesse
Responsable de la caisse scolaire

C'est la rentrée! Les enfants sont inscrits au service de garde, à des cours de natation, de danse ou de soccer. Pourquoi ne pas les inscrire aussi à la caisse scolaire de leur école?

La caisse scolaire initie les enfants à l'épargne en leur apprenant à bien gérer leurs sous pour atteindre leurs rêves. Afin de favoriser une bonne discipline d'épargne, une ristourne jeunesse est déposée en juin dans le compte des élèves qui ont effectué un minimum de 7 dépôts. L'an dernier, le montant de cette ristourne était de 10 \$ par élève.

Cynthia est la responsable de la caisse scolaire pour l'ensemble des écoles primaires de notre secteur.

Dès la rentrée, elle visite chacune des classes pour expliquer le fonctionnement de la caisse scolaire et les principes d'une coopérative.

Le vendredi, Cynthia apporte à l'école les enveloppes de dépôt qu'elle récupère le mercredi suivant.



Message aux écoles primaires

Vous souhaitez offrir la caisse scolaire aux jeunes qui fréquentent votre école?

En plus de contribuer à l'autonomie financière des jeunes, **vous pourriez bénéficier d'un soutien financier de la Caisse afin de vous aider à mettre en place des activités éducatives à l'école.**

La Caisse offre aussi aux écoles participantes :

- Une visite de la Caisse, avec collation et souvenir (4^e année).
- Une visite de la Maison Alphonse-Desjardins (4^e année).
- Plusieurs tirages parmi les élèves.

Pour plus d'information, communiquez avec M^{me} Danielle Châteauvert : danielle.chateauvert@desjardins.com ou 418 871-8038 poste 229.

1638, rue Notre-Dame
L'Ancienne-Lorette (QC) G2E 3B6

1095, boul. Pie-XI Nord
Québec (QC) G3K 2S7

Un seul numéro : 418 872-1445



Desjardins
Caisse populaire
du Piémont Laurentien

www.desjardins.com/caisse-piemont-laurentien

Pour du vrai golf... EN VILLE !



1418, route de l'Aéroport
Sainte-Foy

418 871-1818
www.golfalbatros.com

I.A



EN VOYAGE

Chaque année, plusieurs centaines d'élèves de la polyvalente de L'Ancienne-Lorette voyagent à la découverte du monde.

Voici l'année 2008-2009 en images.

Des voyages ont eu lieu à Philadelphie (3^e et 4^e secondaire), Boston (2^e secondaire), Toronto (1^{er} secondaire), Londres (4^e et 5^e secondaire) et New-York (5^e secondaire).

BOSTON



LONDRES



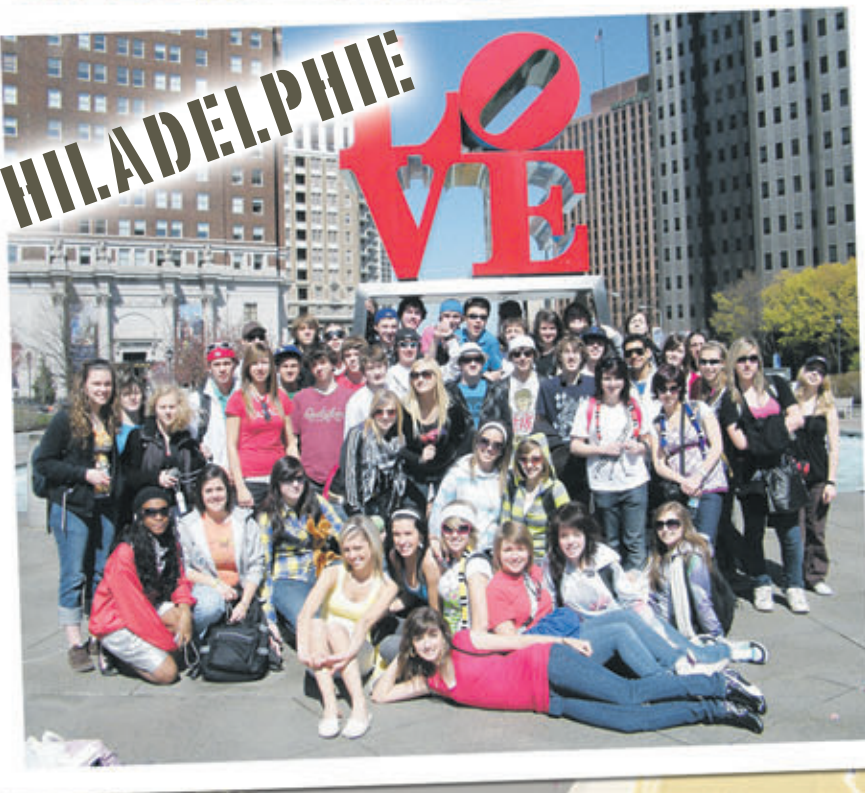
TORONTO



PHILADELPHIE



PHILADELPHIE



NEW-YORK





P

Résidences pour retraités

PIONNIERS

Pour Personnes âgées autonomes
ou ayant besoin d'un accompagnement léger

côté... **MANOIR**

2 Studios présentement disponibles

418.563.0616

1290-1295, rue des Pionniers, L'Ancienne-Lorette

Pour Personnes âgées autonomes
avec service de valet

côté... JARDIN

quelques 3 1/2
et 1 seul 4 1/2 encore disponibles

un plaisir à partager

Pour profiter pleinement du moment présent !
www.residencesdupatrimoine.com

RÉNOVEZ EN 2009
et vous pourriez obtenir un

CRÉDIT D'IMPÔT
pouvant atteindre

3 850 \$



DUO

PORTES ET FENÊTRES INC.

- FENÊTRES PVC-HYBRIDE-BOIS
- PORTES DE TOUS GENRES AVEC OU SANS INSTALLATION

1727, DE L'AÉROPORT, L'ANCIENNE-LORETTE
418 872-1527

4475, BOUL. RIVE-SUD, LÉVIS 418 835-6263

R.B.Q.: 8291-1686-45








CHRISTIAN BERGERON

Partenaire de votre projet !

agent immobilier agréé

418-847-1000

equipebergeron.com




Je vous offre le nouveau programme:



Tranquilli-T

Pour une transaction en toute quiétude...

- Agent autorisé du Service de logement militaire!
- Évaluation sur demande sans aucune obligation de votre part!

L'Ancienne-Lorette

VENDU



Superbe cottage 26 X 26, 3 chambres à l'étage. Cuisine fonctionnelle ouverte sur la salle à manger. Sous-sol aménagé. Près de l'école primaire.

1882, Du Lanterneau

VENDU



Spacieux cottage, possibilité de 4 chambres à l'étage. Cuisine et salles de bain rénovées. Sous-sol aménagé. **LIBRE RAPIDEMENT !**

954, De la Ritournelle



Tranquilli-T

RE/MAX

Une protection exclusive offerte par votre agent RE/MAX. Certaines conditions s'appliquent. Détails auprès des agents RE/MAX participants et sur remax-quebec.com/tranquilli-t

* Dans le cadre du programme Tranquilli-T

Ste-Foy/Chauveau

NOUVEAU



Beaucoup de rénovations faite, grande pièce au r.d.c. avec vivoir de 14 X 16. superbe cuisine. L'extérieur ne suffit pas, il faut visiter..

1431, rue Frenette 209 000\$

NOUVEAU



Plain-pied 4 côtés briques avec garage, aménagé sur 2 niveaux. Terrain de 9 200 p.c., cour clôturée, près d'une école primaire.

1444, de L'Étincelle 249 000\$